VEI

Руководство

Устройства весоизмерительные автоматические Helper X

Содержание

Интерфейс пользователя 2
Ярлыки 3
Подключение 4
Установка устройства 5
Навигация 6
Редактирование 8
Дата и время 10

Взвешивание 12
Коррекция нулевого значения 13
Взвешивание груза 14
Сброс общей массы 16
Вычитание веса 17
Режим предупреждения 19
Режимы взвешивания 21

Печать результатов загрузки 25
Печать загруженной продукции или Общих Итогов 27
Печать файла 28
Печать конфигурации 28
Печать журнала 29

Файлы 30
Создать, Удалить, Начало списка и Поиск 30
Файл продукции 33
Файл заказчиков 35
Файл целевых значений 37
Файл имен операторов 38
Файл транспортных средств 40
Файл мест назначения 42
Файл рецептур 44
Взвешивания на удержании 48

Целевые значения по требованию 50

Выбор инструмента 54

Экспорт журнала взвешиваний 55
Восстановление файлов 57
Резервное копирование файлов 59

Диагностика 61

Интерфейс пользователя

Имя оператора

Загруженная масса

Загружаемая продукция

Текущий заказчик

Функцио-нальная панель

Клавиши редакти-рования

Изменить единицу измерения

Сменить окно

Поднятый груз

Номерной знак транспортного средства и вес или Целевое значение по требованию

USB-разъем

Печать

Вычесть

Клавиши навигации

Коррекция нулевого значения

Стереть результат

Ярлыки

	Да	X S		Нет	X S
	Начать	X S		Создать	X S
	Пуск	X S		Начало списка	X S
	Поиск	X S		Заказчик	X S
	Продукция	X S		Место назначения	X
	Целевое значение	X S		Транспортное средство	X
	Рецептура	X		Целевое значение по требованию	X S
	Ввод Целевого значения по требованию	X S		Выход из режима Целевого значения по требованию	X S
	Режим предупреждения	X S		Предупреждение	X S
	Инструмент	X S		Диагностика	X S
	Печать настроек системы	X S		Калибровка	X S
	Сброс Общей суммы для вида продукции	X S		Сброс	X S

Подключение

Установка устройства

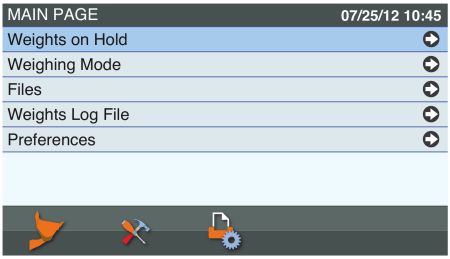
Закрепите устройство в желаемом положении с помощью рукоятки на крепежном кронштейне. Не откручивайте ее слишком сильно, иначе кронштейн распадется на две части.

Навигация

Клавиши навигации позволяют передвигаться по страницам меню устройства, активировать и подтверждать отдельные пункты.

Сменить окно

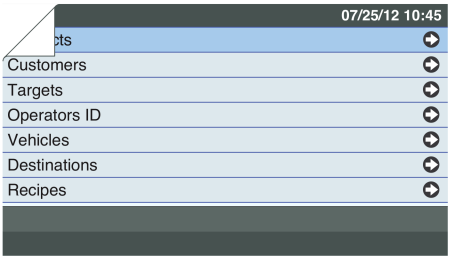
Позволяет сменить страницу с Weighing (Взвешивание) на Main Page (Главная страница) или с любой страницы на Weighing. Особенно полезно для быстрого возврата на Main Page из любого окна - пропустите Weighing и переключитесь на Main Page. Со страницы Files (Файлы) переключение на Weighing происходит без изменения текущего пункта.



Навигация между окнами

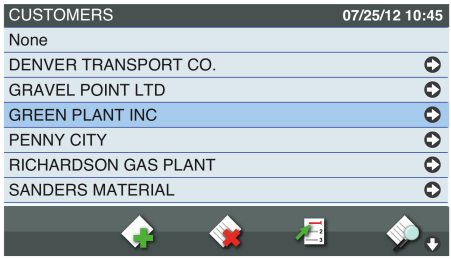
Следующее окно

Предыдущее окно



Предыдущий пункт

Следующий пункт



Подтверждение

Используйте эту клавишу для того, чтобы активировать пункт меню или подтвердить выбор, например, заказчика или вида продукции для взвешивания.

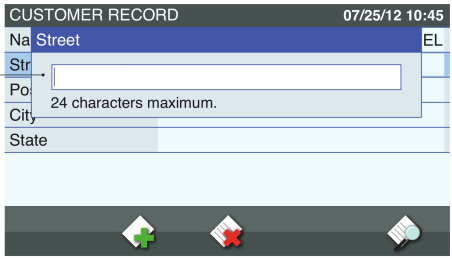
Редактирование

Клавиши редактирования позволяют вписать в поле ввода, например, название заказчика или вида продукции.

..1.. Вход

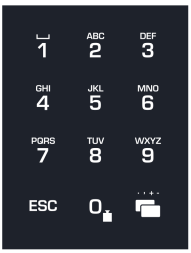
Выберите поле для редактирования

Начало редактирования



..2.. Редактирование

Используйте цифровую клавиатуру для редактирования. При удержании клавиши вводится цифра.



Используйте для передвижения между символами, когда корректируете название или значение.

C Используйте для удаления символа или текущего названия/значения (для этого удерживайте нажатой несколько секунд).

ESC Используйте для прекращения редактирования без принятия изменений.

..3.. Подтверждение

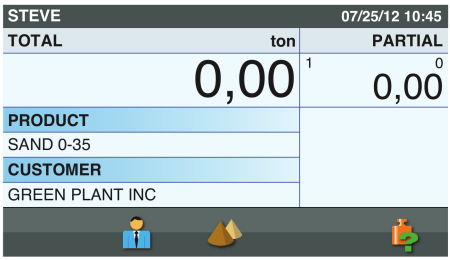
OK Подтверждает изменения

Дата и время

Дата и время могут быть установлены в Системных настройках. Дату и время необходимо обновлять при переходе на летнее или зимнее время.

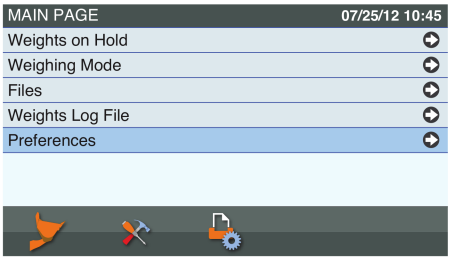
..1.. Главная страница

Нажмите для входа в Main Page (Главная страница).



..2.. Настройки

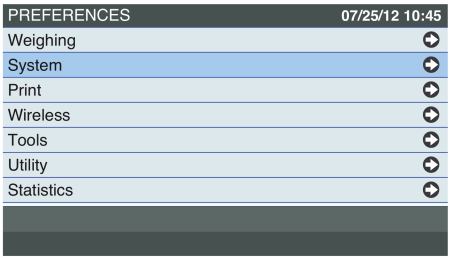
Выберите Preferences (Настройки).



Войдите в Preferences.

..3.. Системные

Выберите System (Системные).



Войдите в System.

..4.. Дата и время

Выберите Date and Time (Дата и Время)

Войдите в Date and Time

SYSTEM	07/25/12 10:45
Language	English
Date Format	MM-DD-YYYY
Date and Time	07/25/2012 10:45
Machine Code	Yes
Welcome Message	Yes
Loading Site	No
Loading Company	No

..5.. Редактирование

Выберите поле для редактирования

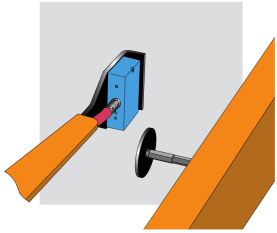
Подтвердите редактирование поля, далее редактируйте содержимое (см. главу Редактирование)

DATE AND TIME	07/25/12 10:45
Month	07
Day	25
Year	2012
Hours	10
Minutes	45

Взвешивание

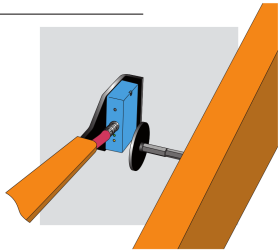
..1..

Начните подъем



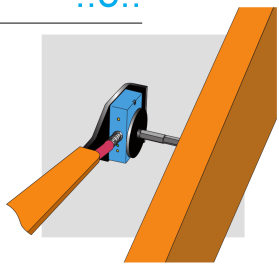
..2..

Процесс определения веса начинается. На дисплее отображается "Lift" (Подъем)



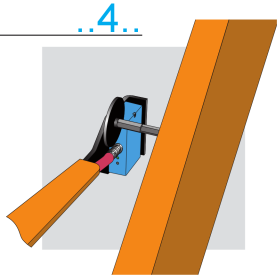
..3..

Вес отображается на дисплее



..4..

Цикл определения веса завершен. Продолжайте разгрузку инструмента



Коррекция нулевого значения

Коррекция нулевого значения сбрасывает вес ненагруженного инструмента до нуля. Этот вес может измениться по следующим причинам:

1. Продукт налип на ковш
2. Давление гидросистемы изменилось
3. Предыдущая коррекция производилась с неопустошенным ковшом

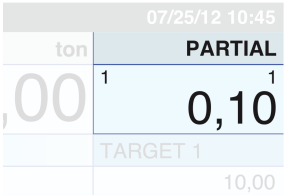
..1..

При неподвижном корпусе и закрытом ковше медленно поднимайте стрелу

(пример)

..2..

Вес поднимаемой нагрузки отображается в области дисплея Partial (Частичный вес)

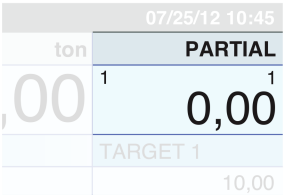


..3..

Удерживайте клавишу нажатой для Коррекции нулевого значения

..4..

В Partial отобразится 0.00, процедура коррекции завершена. Можете отпустить клавишу



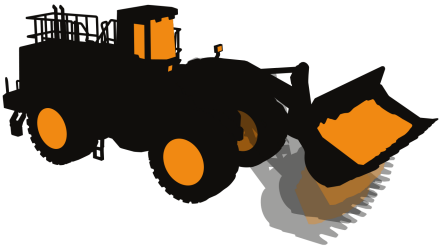
Взвешивание груза

..1..

Загрузите продукт

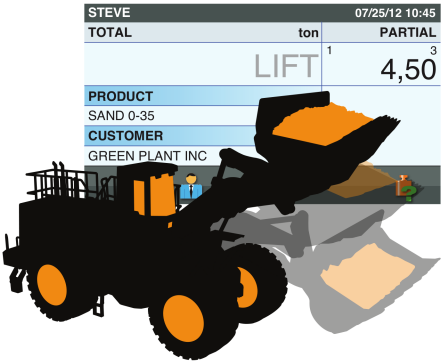
..2..

С нагруженным инструментом покиньте зону загрузки и переместите инструмент ниже датчика взвешивания



..3..

Начните поднимать стрелу, перемещаясь вперед к позиции разгрузки. Осуществляется определение веса. Дисплей отображает "Lift".

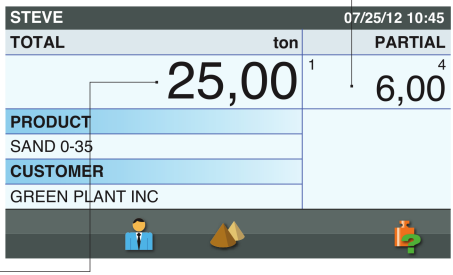


..4..

Звуковой сигнал оповещает, что Взвешивание завершено

Вес груза отображается в области дисплея Partial

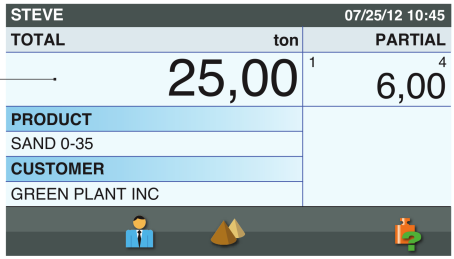
Общая масса высвечивается в области Total (Итого)



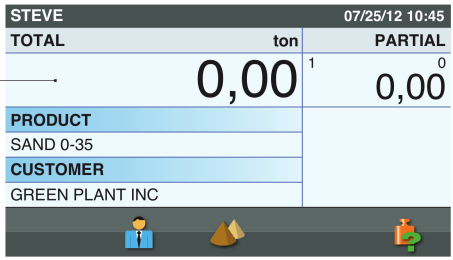
Сброс общей массы

Когда погрузка завершена, сбросьте общую массу. Настройки сброса влияют на настройки системы, печати и беспроводного соединения.

Нажмите клавишу для завершения погрузки. Общая масса, отгруженная текущему Заказчику, установится в ноль.



Теперь можете загружать нового Заказчика

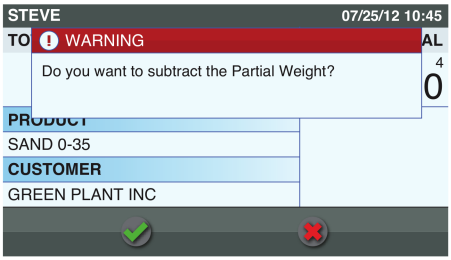


Вычитание веса

Можно вычесть нужный вес, если произошла ошибка, или превышена желаемая общая масса, или если полная выгрузка в контейнер/кузов невозможна. В этом случае взвесьте остаток в ковше и вычтите из общей массы.

Вычитание одного результата

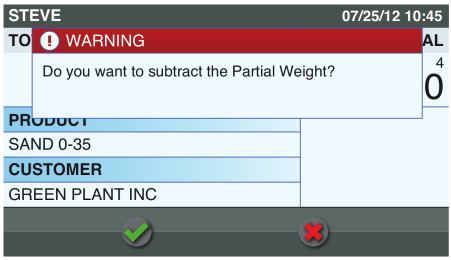
Нажмите кнопку для вычитания веса, добавленного по ошибке, или если превышено желаемое значение общей массы. После вычитания выгрузите продукт.



Подтвердите вычитание

Вычитание остатка

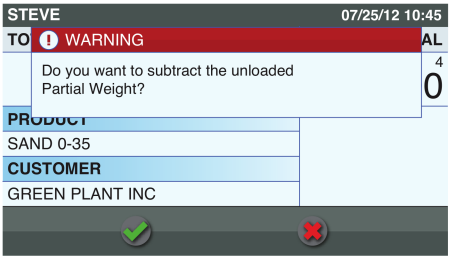
Когда взвешенная порция была неполностью выгружена, перевзвесьте остаток и вычтите из Общей массы. Если суммирование происходит автоматически, то выполните следующее:



Нажмите клавишу для вычитания остатка продукта, который только что был добавлен к общей массе автоматически.

Подтвердите вычитание

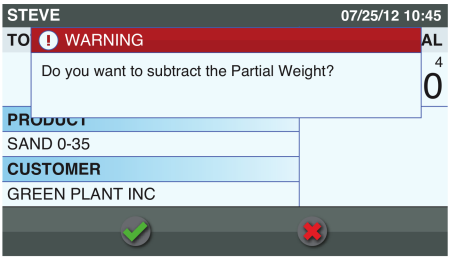
Нажмите клавишу снова для вычитания остатков продукта из итоговой суммы



Подтвердите вычитание

Если суммирование производится вручную:

Перевзвесьте и нажмите клавишу для вычитания

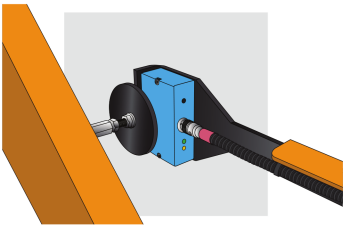


Режим предупреждения

Режим предупреждения - это функция, которая позволяет выгрузить излишек, выдавая на дисплей вес нагрузки в реальном времени. Вы можете остановить выгрузку по достижению желаемого веса нагрузки.
Внимание: выгрузка излишка производится в место, где продукт был загружен, а не в контейнер или кузов заказчика.

..1.. Совмещение с датчиком взвешивания

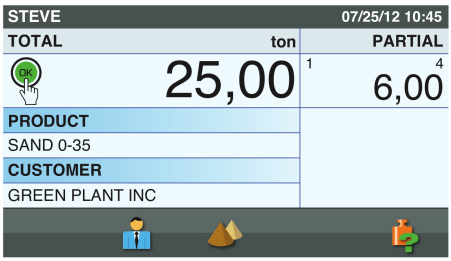
После завершения цикла взвешивания опустите стрелу до положения совмещения с датчиком взвешивания



..2.. Подтверждение совмещения

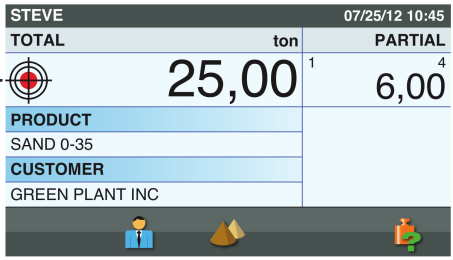
Этот символ отображается при достижении правильного положения стрелы

Нажмите OK



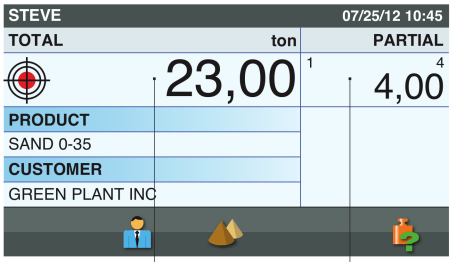
..3.. Выполнение

Символ показывает, что процедура - в процессе выполнения



..4.. Выгрузка

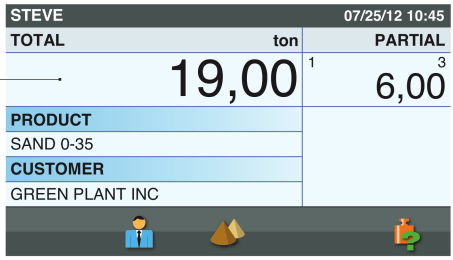
Начните медленно выгружать,сохраняя положение стрелы и без резких движений.
Вы увидите уменьшение веса на экране в реальном времени.



..5.. Завершение

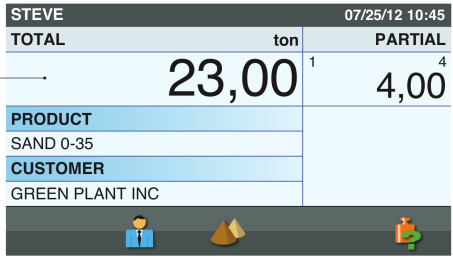
Когда Total (Общая сумма) или Target (Целевое значение) достигнет желаемого, прекратите выгрузку закрытием ковша.

Опустите стрелу. Поднятый до этого вес автоматически вычтется из Total или Target.



..6.. Взвешивание остатка

Взвесьте остаток продукта. Таким способом вы получите желаемый вес.

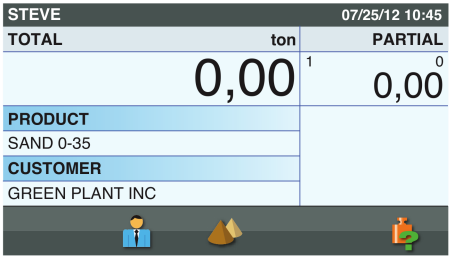


Режимы взвешивания

Режим взвешивания показывает, каким образом вычисляется значение в области дисплея Загруженная масса. Доступны два основных режима: Incremental (Накопительный) и Target (Целевой). Дополнительные режимы: Vehicle (Транспортное средство) - близок к Target, отличается автоматическим выбором Заказчика; и режим Recipe (Рецептура) - отличие от Target в том, что загружаемые виды продукции предопределены.

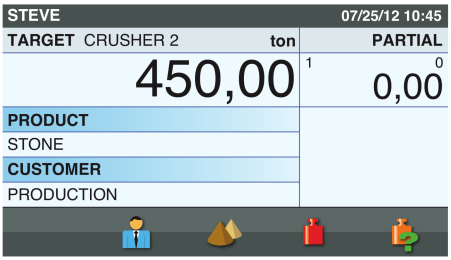
Накопительный

При накопительном режиме Общая сумма изменяется от нуля до желаемого значения Total.

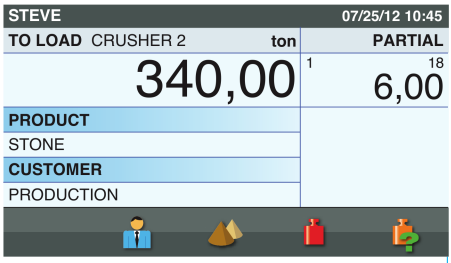


Целевой

При целевом режиме в дисплей отображает целевое значение, которое постепенно уменьшается с каждым циклом взвешивания. Когда достигнуто нулевое значение, звуковой сигнал оповещает о завершении загрузки. В области Загруженная масса отображается "Target" до начала загрузки,

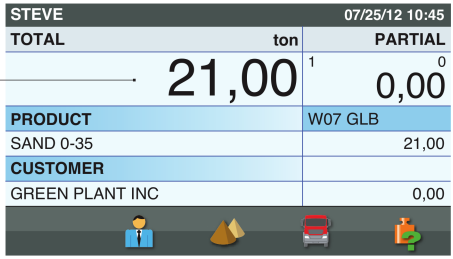


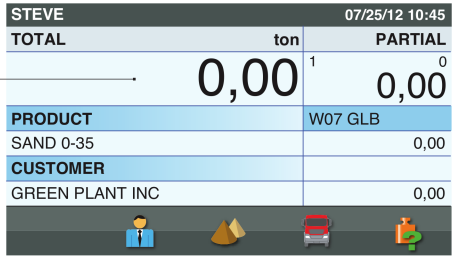
и когда загрузка начинается, надпись изменяется на "To load".



Vehicle

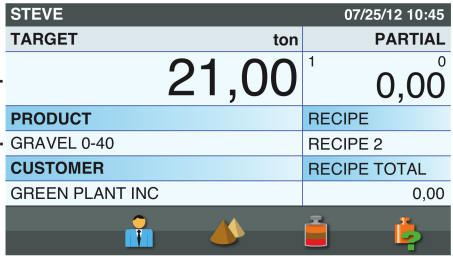
Режим Vehicle включается при выборе номера транспортного средства, что ведет к установке Заказчика и значения Загруженной массы. Если Загруженная масса установлена в ноль, процедура взвешивания проходит подобно режиму Incremental. Если же появляется Целевое значение, то процедура соответствует режиму Target.





Recipe

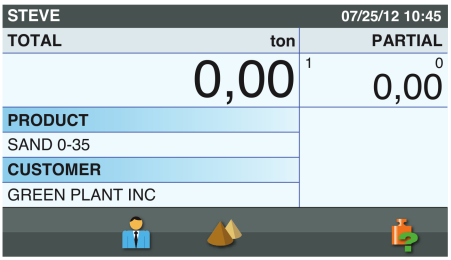
Режим Recipe включается при выборе рецептуры, которая определяет виды и целевые значения массы взвешиваемой продукции.



Выбор

..1.. Главная страница

Режим взвешивания выбирается на странице Main Page (Главная страница), но должен быть сначала активирован в Системных настройках, исключая всегда активный режим Incremental.



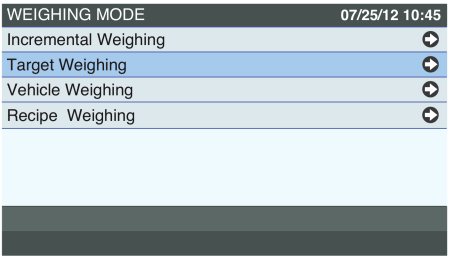
..2.. Режим взвешивания

Выберите Weighing Mode

Войдите

..3.. Выбор режима

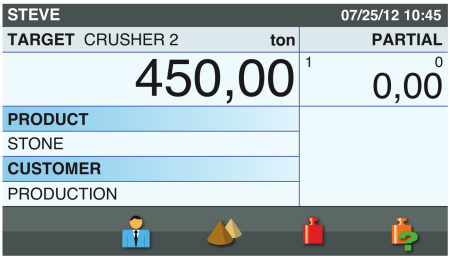
Выберите желаемый режим



Войдите

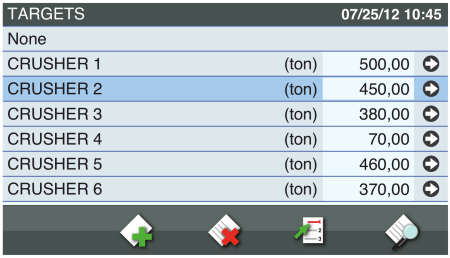
..4.. Режим взвешивания активирован

Выбранный режим активен, в данном примере Target



Альтернативный выбор

Альтернативный выбор режима можно осуществить в Main Page/Files: выберите файл и запись; исключение составляет режим Incremental, не имеющий отдельных файлов. В примере используется файл Targets (файл Целевых значений).

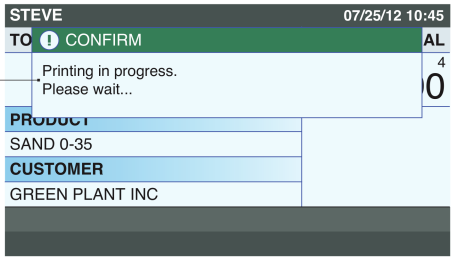


Печать результатов загрузки

Когда загрузка завершена, запустите вывод на печать. Особенности печати зависят от настроек печати и системных настроек.

..1.. Печать

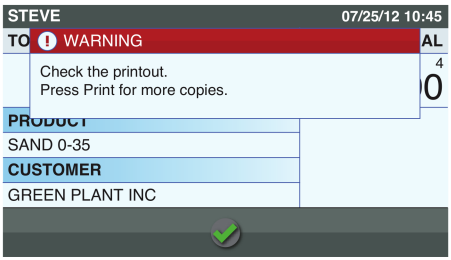
Нажмите клавишу Печать для завершения загрузки



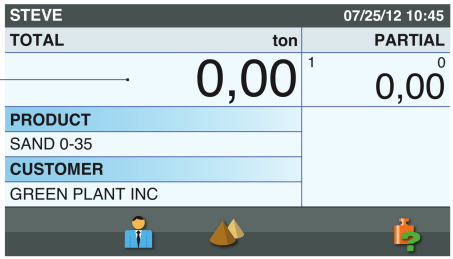
..2.. Подтверждение

Нажмите для печати дополнительных копий

Подтвердите печать



Общая сумма выставлена в ноль, и процедура новой загрузки может быть начата



..4.. Подтверждение

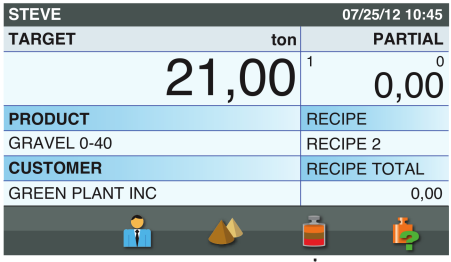
OK Подтвердите выбор

Перейдите к взвешиванию
без ввода места назначения

Файл рецептур

Для использования Recipes File (Файл Рецептур) должен быть активирован и выбран режим взвешивания Recipe (см. Режимы взвешивания). Каждая запись файла содержит наименование, общую массу рецептуры, материалы в составе и их целевые значения масс, которые будут при загрузке уменьшаться с каждым циклом взвешивания. По достижению нуля звуковой сигнал оповестит, что запрашиваемый материал загружен.

Нажмите клавишу для выбора файла



..1.. Выбор

Выберите элемент

Поле общей массы рецептуры

..2.. Подтверждение

Подтвердите выбор

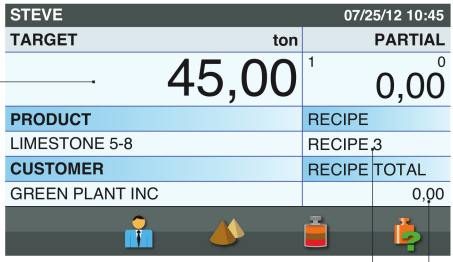
Перейдите к взвешиванию без подтверждения выбора

..3.. Новая рецептура

Общая масса загрузки выбранного вида продукции

Новый выбор в процессе взвешивания

Общая загруженная масса по всей рецептуре



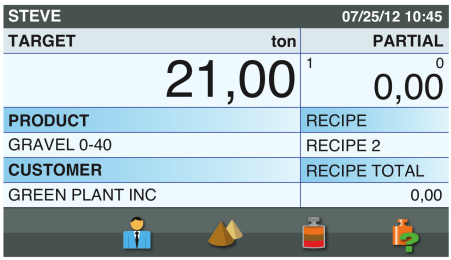
Выбор вида продукции

Существуют два способа выбрать материал для рецептуры: из Recipes File (Файл рецептур) и из режима взвешивания Recipe.

Выбор вида продукции из файла рецептур

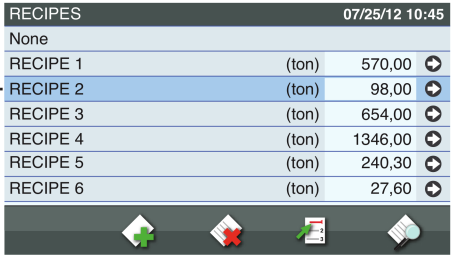
..1.. Файл рецептур

Нажмите клавишу для входа в Файл



..2.. Содержимое рецептуры

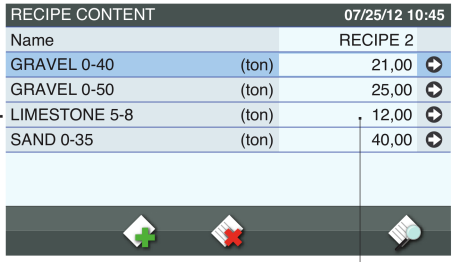
Войдите в содержимое выбранной рецептуры



..3.. Выбор

Выберите элемент

Общая масса загрузки вида продукции



..4.. Подтверждение

Подтвердите выбор

Перейдите к взвешиванию без подтверждения

..5.. Новый вид продукции

Новый выбор в процессе взвешивания

Выбор вида продукции из взвешивания в режиме Recipe

Выберите вид продукции

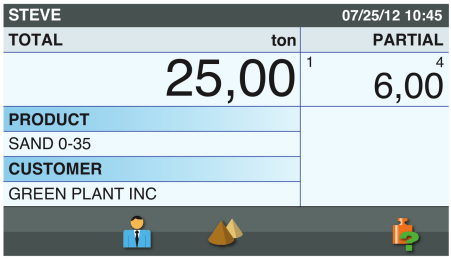
Взвешивания на удержании

Взвешивания на удержании - это сохраненные в файле незавершенные загрузки, которые ожидают отмены. Этот файл обычно используется для сохранения загрузок, которые должны быть по каким-либо причинам отложены и продолжены позднее.

Выбор

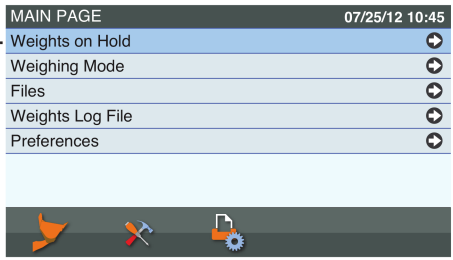
..1.. Главная страница

Нажмите клавишу для входа в Main Page (Главная Страница)



..2.. Взвешивания на удержании

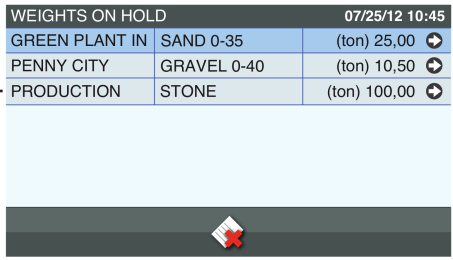
Выберите Weights on Hold (Взвешивания на удержании)



Войдите

..3.. Выбор

Выберите цикл взвешивания, который хотите запустить



При необходимости войдите в деталированное описание

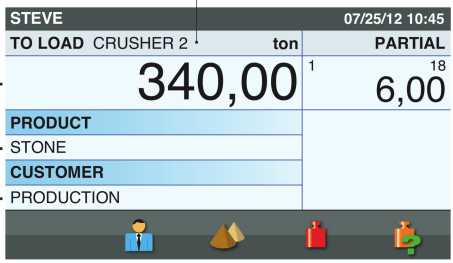
..4.. Подтверждение

Подтвердите выбор цикла взвешивания для продолжения работы

Возврат к взвешиванию без продолжения выбранного цикла

..5.. Новая загрузка

Новый выбор отобразится при взвешивании, в данном примере - в режиме Target

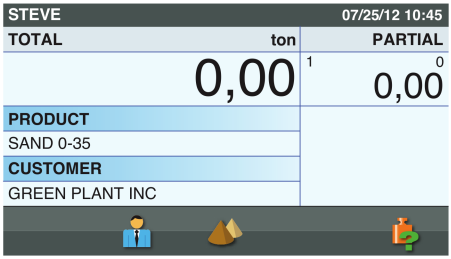


Целевые значения по требованию

Для использования целевых значений по требованию режим Target on Demand должен быть активирован и выбран (см. Режимы взвешивания).
Эта функция позволяет редактировать целевое значение веса и наименование транспортного средства. Это особенно полезно, если номерной знак или обозначение контейнера не содержится в Vehicles File. Загрузка может быть разделена между кузовом грузовика и прицепом с использованием двух областей редактирования. Функция называется Split weighing (Раздельное взвешивание).
Целевое значение веса постепенно уменьшается с каждым циклом взвешивания. По достижению нуля звуковой сигнал оповещает об окончании загрузки.

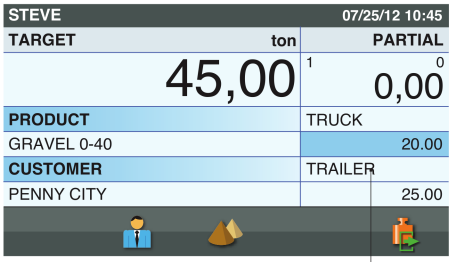
Вход в Target on Demand

Нажмите клавишу для запуска Target on Demand



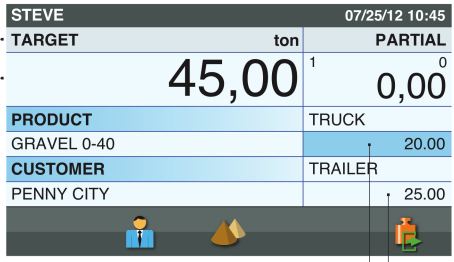
Выбор

Используйте клавиши для выбора Целевого значения к выполнению. Вы можете выбрать и наименование, не только вес.

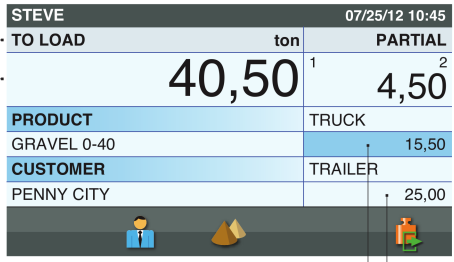


Запуск

Общая масса, сумма двух Целевых значений

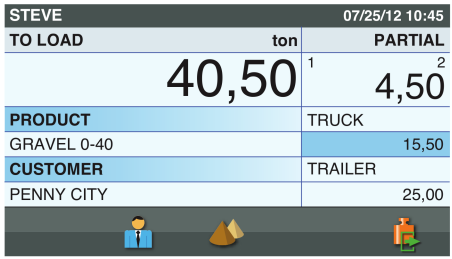


Общий вес для загрузки, сумма двух весов



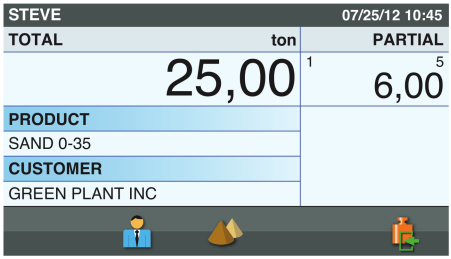
Выход

Нажмите клавишу для временного выхода из Target on Demand, без завершения загрузки. Такой временный выход поместит процедуру загрузки во Взвешивания на удержании.



Вход

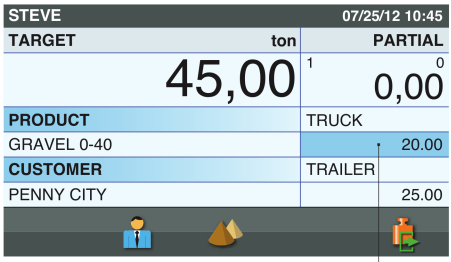
Нажмите клавишу для входа в Target on Demand и продолжения загрузки



Редактирование

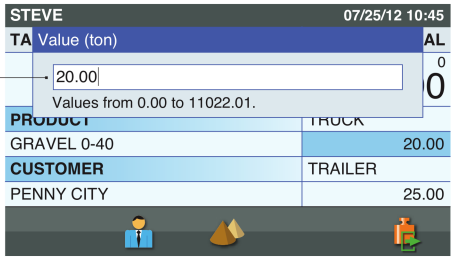
..1.. Выберите поле

Используйте клавиши для выбора Наименования и Целевого значения.

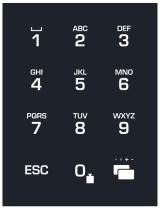


..2.. Вход

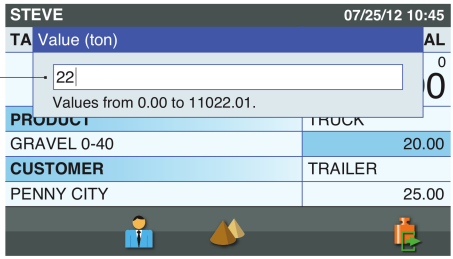
Нажмите клавишу для входа в редактирование



..3.. Редактирование



Введите вес с помощью клавиатуры

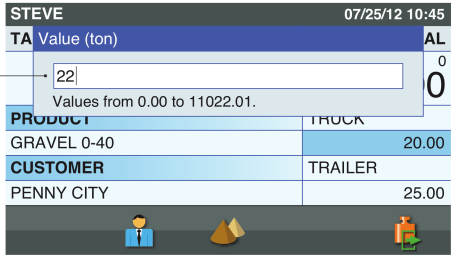


Примечания

1. Поле наименования может содержать пробелы.
2. Поле веса может быть установлено в Целевое значение или нуль. В первом случае в процессе выполнения взвешивание будет проводиться в режиме Target, с уменьшением Целевого значения. Во втором случае взвешивание начнется с нуля в режиме Incremental.
3. Только одно весовое поле может быть установлено, нет необходимости выставлять оба для проведения взвешивания.
4. Оба поля должны быть запрограммированы на режим Target или Incremental.

..4.. Подтверждение

Подтвердите изменения

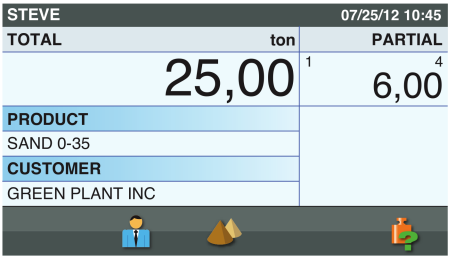


Выбор инструмента

Инструмент - это рабочая часть механизма, используемая для загрузки: ковш, вилочный захват, грейфер и т. д. Используемый инструмент должен быть выбран для взвешивания, чтобы исключить влияние на точность измерений.

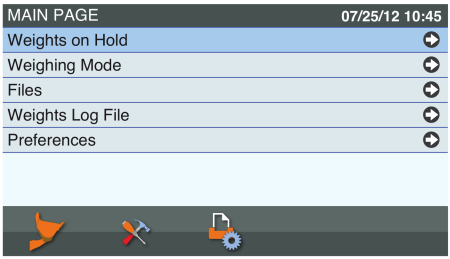
..1.. Главная страница

Нажмите клавишу для входа в Main Page



..2.. Вход в Tools

Нажмите клавишу для входа в Tools



..3.. Tools

В Tools выберите инструмент

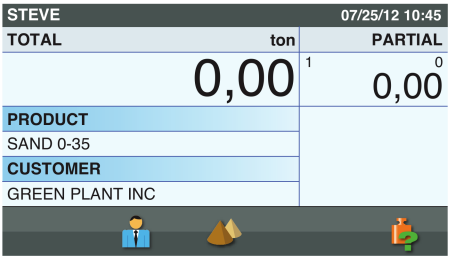
Подтвердите выбор

Экспорт журнала взвешиваний

Журнал взвешиваний содержит список всех загруженных весов с данными, выбранными в процессе взвешивания: Заказчик, Вид продукции, Транспортное средство, Место назначения и Рецептура. Данные могут быть сохранены на USB-ключ для анализа на компьютере или переданы через беспроводное соединение.

.. 1.. Main Page

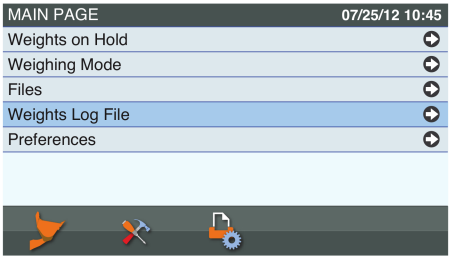
Нажмите клавишу для входа в Main Page



..2.. Weights Log File

В Main Page выберите Weights Log File

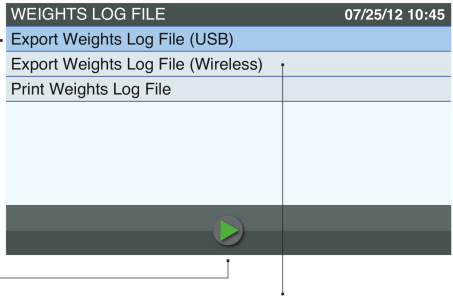
Войдите в Weights Log File



..3.. Экспортирование

На странице Weights Log File выберите Export Weights Log File (Экспортировать журнал)

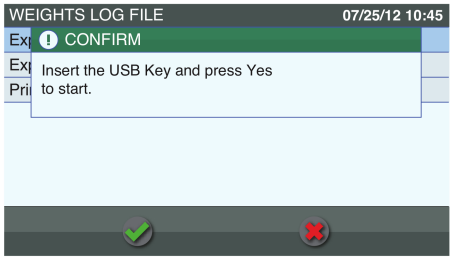
Нажмите клавишу для экспорта



Если сетевое соединение не установлено, или кабель модема Trackweight поврежден, используйте Export Weights Log File (Wireless) (Экспорт журнала по беспроводному соединению) для отправления значений весов, все еще находящихся в памяти, если больше нет загрузок, требующих завершения. Если есть загрузки, требующие завершения, то первые завершенные из них также разрешат отправку значений весов из памяти.

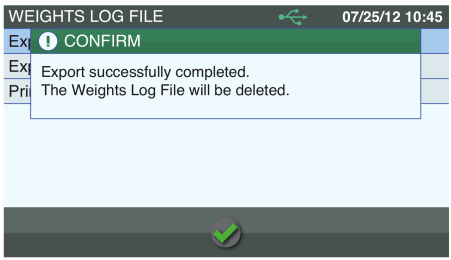
..4.. Подсоединение USB-ключа

Вставьте USB-ключ и нажмите клавишу для подтверждения Экспорта журнала



..5.. Подтверждение

Нажмите клавишу для подтверждения

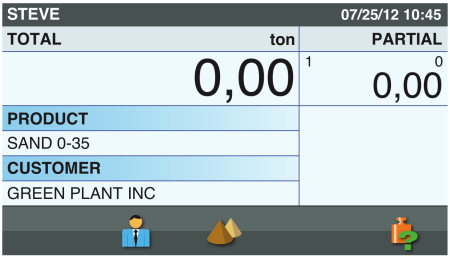


Восстановление файлов

Файлы Видов продукции, Заказчиков, Целевых значений, Имен операторов, Транспортных средств, Мест назначения и Рецептур могут быть восстановлены с USB-ключа. Это необходимо, если файл был изменен на компьютере, или при импорте с другого устройства.

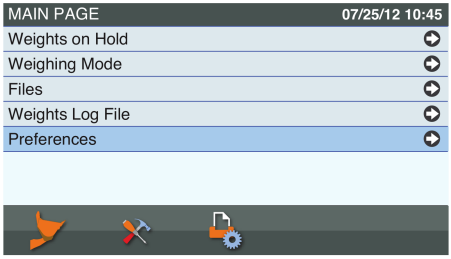
..1.. Main Page

Нажмите клавишу для входа в Main Page



..2.. Preferences

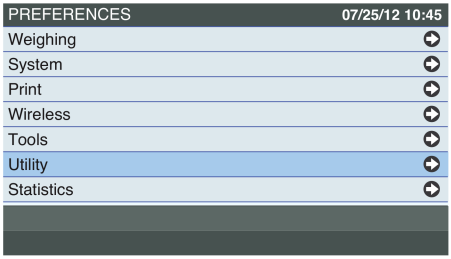
В Main Page выберите Preferences (Настройки)



Войдите

..3.. Utility

В Preferences выберите Utility (Утилиты)



Войдите

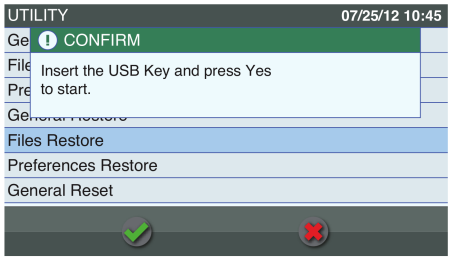
..4.. Files Restore

В Utility выберите Files Restore

Запустите процедуру восстановления

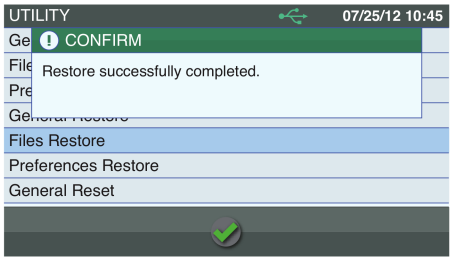
..5.. Подсоединение USB-ключа

Вставьте USB-ключ и нажмите клавишу для подтверждения



..6.. Подтверждение

Нажмите клавишу для подтверждения, что восстановление прошло успешно

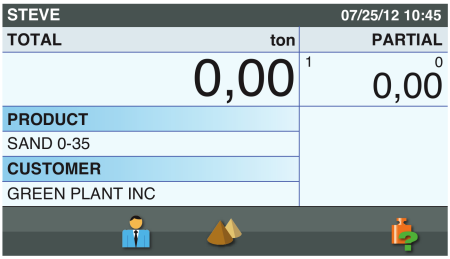


Резервное копирование файлов

Файлы Видов продукции, Заказчиков, Имен операторов, Транспортных средств, Мест назначения и Рецептур могут быть сохранены в резерв на USB-ключ. Это необходимо, когда файл изменен на устройстве, или для экспорта на другое устройство.

..1.. Main Page

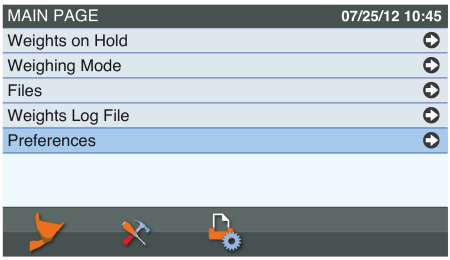
Нажмите клавишу для входа в Main Page



..2.. Preferences

В Main Page выберите Preferences

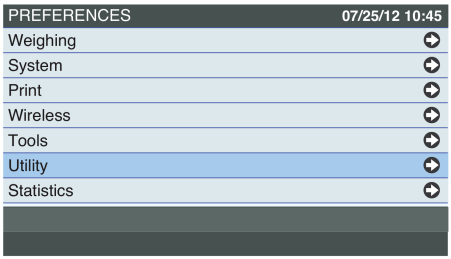
Войдите



..3.. Utility

В Preferences выберите Utility

Войдите



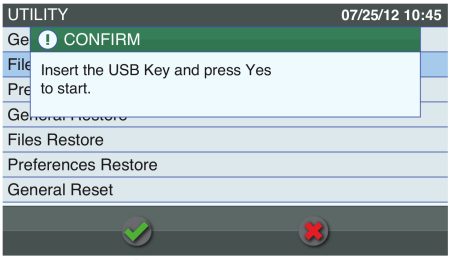
..4.. Files backup

В Utility выберите Files Backup

Запустите процедуру сохранения

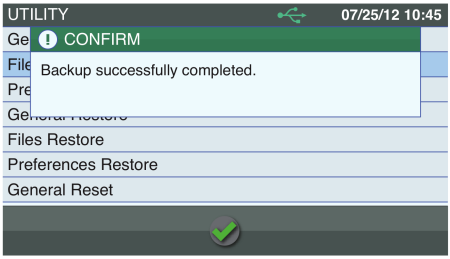
..5.. Вставьте USB-ключ

Вставьте USB-ключ и нажмите клавишу для подтверждения процедуры сохранения



..6.. Подтверждение

Нажмите клавишу, чтобы подтвердить успешное завершение процедуры сохранения

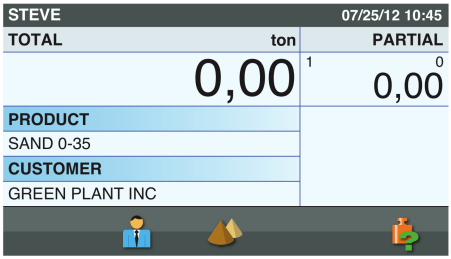


Диагностика

На странице Diagnostics (Диагностика) вы можете проверить и подтвердить, что устройство и периферийное оборудование работают правильно.

..1.. Main Page

Нажмите клавишу для входа в Main Page

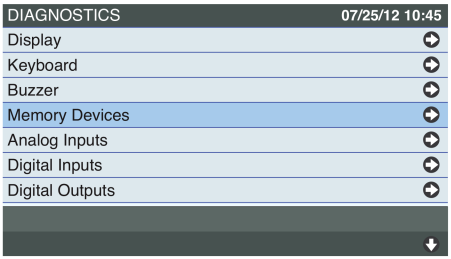


..2.. Выбор диагностики

Нажмите клавишу для входа в Diagnostics

..3.. Diagnostics

В меню Diagnostics выберите диагностическую процедуру



Запустите процедуру

Настройки

На странице Настроек (Preferences) вы можете установить все параметры для работы устройства, а также провести операции сброса, резервирования, восстановления, конфигурирования, обновления программного обеспечения (ПО) и диагностики. Мы советуем установить Настройки в процессе установки. Эта страница доступна с Главной Страницы (Main Page).

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

PREFERENCES
Weighing
System
Print
Wireless
Tools
Utility
Statistics

Настройки Взвешивания

Настройки Взвешивания определяют процесс определения веса устройством.

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

PREFERENCES
Weighing
System
Print
Wireless
Tools
Utility
Statistics

WEIGHING
Unit of Mass
Temporary Unit of Mass
Scale Interval (d)
Weighing Software
No. of Weight Sensors
Sensor 2 Compatibility
Minimum Weighing Time (sec.)
Maximum Weighing Time (sec.)
Maximum Weight Drift (t)
Lifting Speed Filter
Weighing Direction
Tool Closed Sensor
Tilt Switch
Minimum Capacity (d)
Maximum Capacity (t)
Neg. Threshold Zero at Empty (%)
Pos. Threshold Zero at Empty (%)
Obligatory Zero at Empty
Automatic Totalising
Tip Off
Warm up Liftings
No. of Ticket
Digital Filter

Единица Массы

Настройки Взвешивания

Настройки позволяют выбрать Единицу Массы (Unit of Mass) для отображения и вывода на печать значений весов. Если вы измените систему Metric (kg, t) на систему US (lb, ton) или наоборот, то будет выведено нижеследующее предупреждение. Выбранная единица влияет на разделитель разрядов и дробной части, см. табл. WEIGHT SEPARATOR ниже.

WEIGHING
Unit of Mass

Default
t

VALUES
kg - t - lb - ton

WARNING
The modification deletes the Weights Log File and the Weights on Hold Log File and must be followed by a Calibration. Continue?

WEIGHT SEPARATOR	
Unit of Mass	Separator
t	“.” “,” 9.999,99
ton	“,” “.” 9,999.99
kg	“.” 9.999.999
lb	“,” 9,999,999

Временная Единица Массы

Настройки Взвешивания

Настройка позволяет выбрать Временную Единицу Массы (Temporary Unit of Mass) для весов в работе или при печати. Итоговые Суммы и запрограммированные в Целевых Значениях веса не конвертируются во временные единицы. После выбора будет выведено нижеследующее предупреждение, если выбор ошибочен, см. табл. соответствий (MATCHINGS).

WEIGHING
Temporary Unit of Mass

Default
t

VALUES
kg - t - lb - ton

WARNING
Invalid Selection

MATCHINGS	
Unit of Mass	Temporary Unit of Mass
t	kg - ton
ton	lb - t
kg	t - lb
lb	ton - kg

Шаг Шкалы (деление)

Настройки Взвешивания

Этот параметр позволяет выбрать Шаг Шкалы - разрешение, с которым система будет определять вес.

WEIGHING	Default
Scale Interval (d)	50
	VALUES
	1 - 2 - 5 - 10 - 20 - 50 - 100

Программа Взвешивания

Настройки Взвешивания

Этот параметр позволяет выбрать Программное Обеспечение Взвешивания. Обычно DYN используется для погрузчиков и телескопических погрузчиков, SPEED - для вилочных погрузчиков, а STA - для экскаваторов и вилочных погрузчиков (для применений, где взвешивание при остановленном подъеме допустимо).

WEIGHING	Default
Weighing Software	DYN
	VALUES
	DYN - STA - SPEED

Количество Весовых Датчиков

Настройки Взвешивания

Этот параметр позволяет выбрать количество весовых датчиков в системе. Обычно вилочные погрузчики и экскаваторы оснащаются одним датчиком, остальные применения требуют двух. Программа взвешивания SPEED использует один датчик.

WEIGHING	Default
No. of Weighing Sensors	2
	VALUES
	1 Sensor - 2 Sensors

Совместимость Датчика 2

Настройки Взвешивания

Этот параметр позволяет выбрать совместимость Датчика 2 (Sensor 2 или S2) с устройствами современного и предыдущего поколений.

WEIGHING	Default
Sensor 2 Compatibility	Mill5/HelperX
	VALUES
	Helper P5 - Helper 7 - Millennium - Millennium5/HelperX

Минимальное Время Взвешивания (сек.)

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет менять Минимальное Время Взвешивания (Minimum Weighning Time) - время между зоной взвешивания Датчика 1 и Датчика 2. Обычно он установлен на 0,2 сек., но если в вашем случае на максимальной скорости вы не можете взвешивать с достаточной точностью, а коррекция с помощью Коэффициента Датчика 2 не помогает, то вы можете увеличить этот параметр, не позволяя совершать подъем на скорости, вызывающей проблемы с точностью.

WEIGHING	Default
Minimum Weighing Time (sec.)	0,2
	VALUES
	from 0,2 to 9,9 sec.

Максимальное Время Взвешивания (сек.)

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет менять Максимальное Время Взвешивания (Maximum Weighning Time) - время между зоной взвешивания Датчика 1 и Датчика 2. Он устанавливается автоматически, когда вы выполняете Калибровку на этапе Медленного Подъема. Вы можете изменить этот параметр вручную позже. Например, если в вашем случае на минимальной скорости вы не можете взвешивать с достаточной точностью, то вы можете уменьшить этот параметр, не позволяя совершать подъем на скорости, вызывающей проблемы с точностью.

WEIGHING	Default
Maximum Weighing Time (sec.)	2,0
	VALUES
	from 0,2 to 9,9 sec.

Максимальное Отклонение Веса (т)

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет редактировать Максимальное Отклонение Веса (Maximum Weighning Drift), допускаемое в процессе взвешивания. Система распознает пики сигнала от весовых датчиков и определяет более верный результат. Чем меньше значение параметра, тем выше будет точность определения веса, но и тем более чувствительна будет система к движениям механизма. Малое значение может не подойти просто из-за особенностей механизма; установить оптимальное значение необходимо исходя из размера машины, типа продукта для отгрузки и желаемой точности. После нескольких пробных взвешиваний вы сможете решить, какое значение необходимо установить.

WEIGHING	Default
Maximum Weight Drift (t)	0,15
	VALUES
	from 0,01 to 1,00

Фильтр Скорости Подъема

Настройки Взвешивания

Параметр Фильтр Скорости Подъема (Lifting Speed Filter) при активации позволяет изменять порог фильтра, используемого для защиты от ложных результатов взвешивания при слишком быстрых изменениях скорости подъема. Чем больше значение параметра, тем менее чувствительна система к изменениям скорости. Фильтр Скорости Подъема (Lifting Speed Filter) работает только при Программе Взвешивания "DYN" и при установленном Датчике 2.

WEIGHING
Lifting Speed Filter

Default
70
VALUES
from 1 to 500

Направление Взвешивания

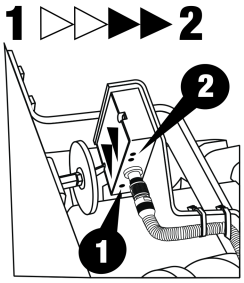
Настройки Взвешивания

Параметр Weighning Direction (Направление Взвешивания) позволяет выбрать, каким образом установлен датчик зоны взвешивания. Например,если ваш комплект подготовлен к использованию, и разъемы уже подсоединены, вы можете легко поменять направление без перебрасывания проводов физически.

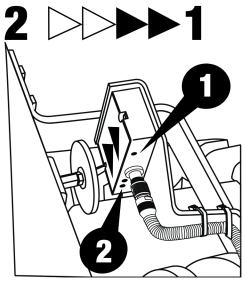
WEIGHING
Weighing Direction

Default
Prox1 to Prox2
VALUES
From Proximity 1 to Proximity 2
From Proximity 2 to Proximity 1

Пример установки Датчика Зоны Взвешивания.



Направление от 1 к 2



Направление от 2 к 1

Датчик Закрытия Инструмента

Настройки Взвешивания

Параметры позволяют активировать Датчик Закрытия Инструмента (Tool Closed Sensor). При открытом инструменте взвешивание не разрешается. Если после взвешивания не произошло открытия инструмента, то будет отображено предупреждение о необходимости открыть ковш и выгрузить материал.

WEIGHING
Tool Closed Sensor

Default
No

VALUES
OK

WARNING
Tool not closed. Repeat Weighing

WARNING
The material has not been unloaded completely.

Переключатель Наклона

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет активировать Переключатель Наклона (Tilt Switch), который следит за наклоном машины и предотвращает взвешивание при превышении установленного значения, высвечивая предупреждение на экране. Обычно параметр активирован, если устройство используется как одобренное для коммерческих операций.

Нажмите, чтобы обнулить значение параметра Tilt Switch.

WEIGHING
Tilt Switch

Default
No

VALUES
3° - 5°

WARNING
Tilt Switch greater than 5°. Repeat Weighing.

Минимальная Емкость (делений)

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет редактировать значение Минимальной Емкости (Minimum Capacity) в единицах Шага Шкалы (Scale Interval) - делениях. При значениях, не превышающих параметра, вывод на печать Частичного Веса невозможен - выводится предупреждение (см. ниже). Обычно параметр активирован, когда устройство используется как одобренное для коммерческих операций.

WEIGHING
Minimum Capacity (d)

Default
No

VALUES
from 1 to 20

WARNING
You cannot run the printout because the weight is less then the MInimum Capacity

Максимальная Емкость (т)

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет редактировать Максимальную Емкость (Maximum Capacity). При превышении этого значения на 9 делений (шагов шкалы) взвешивание не разрешается и высвечивается предупреждение (см. ниже). Обычно параметр активирован, если устройство используется как одобренное для коммерческих операций.

WEIGHING
Maximum Capacity (t)

Default
No

VALUES
from 0,01 to 100,00

WARNING
The Partial Weight is over Maximum Capacity. Repeat Weighing.

Отрицательный Предел Нуля (%)

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет редактировать отрицательное отклонение, разрешенное для параметра Zero at Empty - Выставление Нуля (без нагрузки). При выходе за указанный предел взвешивание не производится, при этом высвечивается предупреждение (см. ниже). Параметр активирован обычно, когда устройство используется как одобренное для коммерческих операций.

WEIGHING
Neg. Threshold Zero at Empty (%)

Default
No

VALUES
from 1 to 4

WARNING
Zero at Empty out of range

Положительный Предел Нуля (%)

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет редактировать положительное отклонение, разрешенное для параметра Zero at Empty - Выставление Нуля (без нагрузки). При выходе за указанный предел взвешивание не производится, при этом высвечивается предупреждение (см. ниже). Параметр активирован обычно, когда устройство используется как одобренное для коммерческих операций.

WEIGHING
Pos. Threshold Zero at Empty (%)

Default
No

VALUES
from 1 to 4

WARNING
Zero at Empty out of range

Обязательная Установка Нуля

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет активировать и выбрать уровень для Обязательной Установки Нуля (Obligatory Zero at Empty). Приведенное ниже предупреждение высвечивается в заданное время (см. таблицу EXPLANATION). Обычно активирован, когда устройство используется как одобренное для коммерческих операций.

WEIGHING
Obligatory Zero at Empty

Default
No

VALUES
Level High - Level Low

WARNING
With the Tool empty, lift and if the weight is not 'zero' hold down the >0< key to zero.

EXPLANATION	
Level High	Level Low
при Включении	при Включении
после стирания Сумм	каждые 15 мин. в течение первого часа после включения (только предупр.)
через 30 мин. после последн. Выставл. Нуля без нагр. (только предупр.)	каждые 30 мин. после первого часа работы (только предупр.)

Автоматическое Суммирование

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет включить Автоматическое Суммирование (Automatic Totalising), с помощью которого каждое Частичное Значение добавляется к Сумме автоматически. Иначе суммирование будет производится по нажатию клавиши OK.

WEIGHING
Automatic Totalising

Default
Yes

VALUES

Режим Предупреждения (Tip Off)

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет активировать Режим Предупреждения (Tip Off) и выбрать, будет ли активен Датчик 2 при работе в режиме Tip Off. Линия возвратного давления, на которой установлен Датчик 2, может создавать проблемы при работе в режиме Tip Off. Например, значение веса внезапно падает, когда ковш приоткрывается. Если в вашей системе установлен только Датчик 1, этот параметр не принимается во внимание.

WEIGHING
Tip Off

Default
S2 Active

VALUES
Sensor 2 not Active - Sensor 2 Active

Подъемы для Разогрева

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет активировать Подъемы Для Разогрева (Warm up Liftings) и указать, сколько подъемов необходимо совершить при подготовке к работе. Следующее сообщение будет выведено на экран.
Обычно активируется, когда устройство используется как одобренное для коммерческих операций.

WEIGHING
Warm up Liftings

Default
No

VALUES
from 1 to 20

WARNING
Warm up Liftings. Before starting to weigh, lift the tool X times

№ чека

Настройки Взвешивания

Параметр позволяет редактировать следующий печатаемый № чека (No. of Ticket).
Обычно параметр активируется, когда устройство используется как одобренное для коммерческих операций.

WEIGHING
No. of Ticket

Default
1

VALUES
from 1 to 999999

WARNING
Warm up Liftings. Before starting to weigh, lift the tool X times

Системные Настройки

Системные Настройки (System Preferences) определяют работу устройства в определенных обстоятельствах и задают параметры, подходящие машине или механизму, на котором установлено устройство.

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

PREFERENCES
Weighing
System
Print
Wireless
Tools
Utility
Statistics

SYSTEM
Language
Date Format
Date and Time
Machine Code
Welcome Message
Loading Site
Loading Company
Enable Destinations
Enable Weighing Mode
Weights Log File
Data Protection
Legal Software Protection
Periodic Check
Buzzer
Remote Keys
Automatic Backlighting
Display Brightness
Power-On Method
Energy Saving
Automatic Shutdown
Power Voltage
System Info

Язык

Системные Настройки

Параметр Язык (Language) позволяет выбрать язык устройства для отображения на дисплее и печати. Список языков со временем удлиняется, о чем компания VEI предоставляет информацию дополнительно.

SYSTEM
Language

Default
English

VALUES
English
Italiano
Deutsch
Français
Español
Português

Формат Даты

Системные Настройки

Параметр Формат Даты (Date Format) позволяет выбирать приемлимый метод вывода даты - европейский либо американский. Однако при беспроводной передаче данных дата всегда передается в европейском формате, а дальнейшее преобразование осуществляет удаленный компьютер.

SYSTEM
Date Format

Default
DD-MM-YYYY

VALUES
DD-MM-YYYY
MM-DD-YYYY

Дата и Время

Системные Настройки

Параметр позволяет редактировать Дату и Время (Date and Time), причем в виде, заданном параметром Формат Даты.

SYSTEM
Date and Time

Default
01-01-2011 12:00

VALUES
Day - Month - Year - Hours - Minutes

Код Машины

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать и редактировать Код Машины (Machine Code) или наименование для идентификации машины, с которой пришли данные при беспроводной передаче, а также при печати.
Код Машины сохраняется в Журнале Взвешиваний.

SYSTEM
Machine Code

Default
No

VALUES	Range
Code	15 characters

Приветствие

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать и редактировать Приветствие (Welcome Message),появляющееся при включении.

SYSTEM
Welcome Message

Default
Line 1: ON BOARD WEIGHING
Line 2: SOLUTIONS

VALUES	Range
Line 1	24 characters
Line 2	24 characters

Участок Погрузки

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать и редактировать наименование Участка Погрузки (Loading Site), используемое при беспроводной передаче, выводе на печать и сохраняемое в Журнале Взвешиваний.

SYSTEM
Loading Site

Default
No

VALUES	Range
Name - Street - City - State	24 characters each

Загружающая компания

Системные Настройки

Параметр позволяет редактировать и активировать наименование Загружающей Компании, используемое при беспроводной передаче, выводе на печать и сохраняемое в Журнале Взвешиваний.

SYSTEM
Loading Company

Default
No

VALUES	Range
Name - Street - City - State	24 characters each

Активировать Места Назначения

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать список Мест Назначения (Destinations) для использования при взвешивании. Когда взвешивание завершается выводом на печать или удалением Суммы, устройство предложит сменить Место Назначения.

SYSTEM
Enable Destinations

Default

OK

VALUES	Software Version
	VX

Активировать режим взвешивания

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать Режимы Взвешивания (Weighing Modes) для использования при взвешивании. Во время выгрузки Режим Взвешивания выбирается по пути Main Page/Weighing Mode (Главная Страница/Режим Взвешивания). В списке отсутствует Накопительный Режим (Incremental), так как он всегда активирован.

SYSTEM
Enable Weighing Mode

Default

VALUES		Software Version
Target Weighing		V5 and VX
Target on Demand Weighing		V5 and VX
Vehicle Weighing		VX
Recipe Weighing	No	VX

WEIGHING MODE
Recipe Weighing

Default
Automatic Run

VALUES	Explanation
Automatic Run	Products are shifted automatically to the next one once they reach 0,00
Manual Run	Products are shifted manually
Shift Run	Products are shifted automatically to the next one at every Partial weighing

Журнал Взвешиваний

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать и выбирать метод сохранения в Журнал Взвешиваний (Weights Log File).
Если Вы используете беспроводное соединение, активировав Модем (Modem) в Настройках Беспроводной Связи(Wireless Preferences), это автоматически активирует Журнал Взвешиваний и Протокол (Protocol). Журнал Взвешиваний изменяется в соответствии с выбором (Суммы или Частичные Значения) в Настройках Беспроводной Связи. Это связано с функцией отложенной отправки данных при временном обрыве связи.

SYSTEM
Weights Log File

Default
No

VALUES
Save Partial Weights
Save Total Weights

Защита данных

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать и редактировать пароль Защиты Данных (Data Protection). Защита данных позволяет предотвратить несанкционированное изменение или удаление информации, которое может навредить системе.
Когда запрашивается изменение защищаемых данных, выводится приведенное ниже предупреждение. Пароль вводится один раз и больше не запрашивается. Для перехода в защищенный режим в этом случае необходимо выключить/включить устройство.

SYSTEM
Data Protection

Default
VEI

VALUES	Range
Data Password	8 characters

WARNING
Data Protection enabled. Press Yes to enter the Password or No to quit.

PROTECTED DATA	
Product File	(Файл Продуктов)
Customer File	(Файл Заказчиков)
Vehicle File	(Файл Транспортных Средств)
Recipe File	(Файл Рецептов)
Operator ID File	(Файл ID Операторов)
Weighing Preferences	(Настройки Взвешивания)
System Preferences: Machine Code - Loading Site - Loading Company - Enable Weighing Mode - Weights Log File - Data Protection - Legal Software Protection (Системные Настройки: Код Машины - Участок Погрузки - Загружающая компания - Активировать Режим Взвешивания - Журнал Взвешивания - Защита Данных - Legal Software Protection)	
Print Preferences	(Настройки печати)
Wireless Preferences	(Настройки Беспроводной связи)
Tools Preferences	(Настройки Инструментов)
Tools Calibration кроме Weight Correction (Калибровка Инструмента кроме Коррекция Веса)	
Utility Preferences кроме Backups - Print System Configuration - Diagnostics	(Настройки Утилит кроме Резервы - Печать Системных Настроек - Диагностика)
System Configuration Wizard	(Установка Конфигур. Системы)

Legal Software Protection

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать Защиту Legal Software (Legal Software Protection) - ограничение доступа к тем настройкам, которые имеют отношение к использованию устройства как одобренного для коммерческого использования. При использовании в таких целях этот параметр обычно активирован. Для активации Вам необходимо знать Подтверждающий Пароль (Type Approval Password), а после внесения изменений Счетчик Событий (Системные Настройки/Системная Информация) увеличится на единицу.
Когда запрашивается изменение защищенных данных, выводится предупреждение. После ввода пароля его не потребуется вводить снова. Выключите устройство для сброса. Защита Legal Software имеет более высокий приоритет, чем Защита Данных.

SYSTEM
Legal Software Protection

Default
◉

OK ◉ ◉

VALUES	Range
Type Approval Password	8 characters

WARNING
Legal Software Protection enabled. Press Yes to enter the Password or No to quit.

WARNING
WARNING: if you continue you will cancel the Type Approval seal. Continue anyway?

PROTECTED DATA	
Weighing Preferences	Настройки Взвешивания
Tools Preferences	Настройки Инструментов
Tools Calibration	Калибровка Инструментов
Utility Preferences: General Restore - Restore Preferences - General Reset - Reset Preferences - System Configuration Wizard	Настройки Утилит: Общее восстановление - Восстановление Настроек - Общий сброс - Сброс Настроек - Установка Конфигурации Системы

Периодическая проверка

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать и редактировать временной интервал Периодической Проверки. Устройство при включении будет выводить на экран совет обратиться за технической помощью через этот период времени. С течением времени интервал в уведомлении будет уменьшаться. Параметр защищен паролем администратора.

Нажмите клавишу для удаления установленного значения и сброса оставшегося времени к предустановленной величине 200 ч.

SYSTEM
Periodic Check

Default
No ◉

VALUES	Range
Value (hh)	from 200 to 9999
Remaining (hh)	not editable

WARNING
X hours remaining before Calibration. Remember to contact Customer Service

EXPLANATION
Сообщение появляется, когда остается менее 100 ч

Зуммер

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать Зуммер (Buzzer) - звуковой модуль для сигналов при взвешивании, оповещении (Weighing and Alarms) и нажатиях клавиатуры (Keyboard). Сигналы при взвешивании и оповещении - высокого тона, сигналы нажатия клавиатуры - низкого тона.

SYSTEM
Buzzer

Default
◉

VALUES	State
Weighing and Alarms	◉
Keyboard	◉

Вынесенные кнопки

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать и выбрать две клавиши устройства для установки дистанционно. Вынесенные кнопки подключаются через разъем "Remote" на задней панели.

SYSTEM
Remote Keys

Default
Print ◉ C

VALUES	Range
Key 1	C - OK - “-” - >0< - Print
Key 2	C - OK - “-” - >0< - Print

Автоматическая подсветка

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать Автоматическую Подсветку экрана. Установленный на передней части устройства светочувствительный датчик регистрирует изменения окружающей освещенности, изменяя уровень подсветки экрана. Уровней подсветки 2: дневной и ночной - они устанавливаются в меню Яркость Дисплея (Display Brightness).

SYSTEM
Automatic Backlighting

Default

OK

VALUES	

EXPLANATION	State
Автоматически	
Вручную (кнопка "5")	

Яркость Дисплея

Системные Настройки

Параметр позволяет редактировать два уровня Яркости Дисплея - День (Day) и Ночь (Night). Эти уровни используются для работы Автоматической Подсветки и при переключении Вручную.

SYSTEM
Display Brightness

Default
8/2

VALUES	Range
Day	from 1 to 10
Night	from 1 to 10

Метод Включения

Системные Настройки

Параметр позволяет выбрать, как будет включаться устройство.

SYSTEM
Power-On Method

Default
Manual

VALUES
Manual
Automatic

EXPLANATION
Вручную (Manual): Включение производится клавишей On/Off
Автоматически (Automatic): устройство включается при запуске зажигания, но для этого кабель питания должен быть включен через систему зажигания.

Энергосбережение

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать Энергосбережение (Energy Saving). После установленного времени бездействия (Value) будет выключаться дисплей (Display) или само устройство (Shutdown).

SYSTEM
Energy Saving

Default
Yes/20min.

VALUES	Range
Display	✓
Shutdown	
Value (min.)	from 10 to 120

Автоматическое Выключение

Системные Настройки

Параметр позволяет активировать и редактировать время Автоматического Выключения (Automatic Shutdown).

SYSTEM
Automatic Shutdown

Default
No

VALUES		Range
Hours	(Часы)	from 00 to 23
Minutes	(Минуты)	from 00 to 59

Напряжение Питания

Системные Настройки

Параметр показывает текущее Напряжение Питания сети.

SYSTEM
Power Voltage

Default

VALUES
Текущее Напряжение Питания сети

Системная Информация

Системные Настройки

Параметр позволяет просмотреть Системную Информацию для идентификации установленного ПО, версии устройства, и уникального PIN-номера устройства.

SYSTEM
System Info

Default

VALUES		Examples
Product Family	(Версия продукта)	V5A
Software Version	(Версия ПО)	00.01
Legal Software Version		01
Event Counter	(Счетчик Событий)	01
PIN:	(PIN-код)	1855747351
Descriptive Markings		Содержит инф-ию о согласованном устр-ве. Заменяет внешний шильдик
Aliby Memory		Содержит журнал 10000 взвешиваний, необходимый для коммерч. применений

EXPLANATION	
Product Family (Версия продукта)	V5 означает Millennium5, VX означает HelperX. Литера "A", "B"... показывает основную версию продукта. При ее изменении обновление ПО вызовет стирание всех данных.
Software Version (Версия ПО)	Версия ПО, которая меняется в процессе обновлений, не вызывающих стирания данных.
Legal Software Version	Появляется, когда Защита Legal Software включена. Показывает версию, одобренную компетентным лицом. Меняется при обновлении ПО в части Legal Part.
Event Counter (Счетчик Событий)	Когда любой из параметров под Защитой Legal Software меняется, счетчик увеличивается на единицу. Показывает, что блокировка ПО нарушена.

EXPLANATION	
PIN: (PIN-код)	Это уникальный номер устройства, который понадобится в случае обновления ПО.
Descriptive Markings Эти данные связаны с аттестацией устройства для коммерческих применений. Замещают внешний шильдик, содержащий те же данные. Появляются при активации Защиты Legal Software.	MFR. Name MFR. Address Power Supply Class e=d Max. (t) Min. (t) S/N Legal Software Version Event Counter Legal Software CRC Approval NUmber
Aliby Memory Эти данные появляются при активации Защиты Legal Software.	Date and Time end of loading (Дата и Время конца погрузки) Machine Code (Код Машины) Total Weight loaded (Погруженный Сумм. Вес) Ticket Number (№ Чека)
Event Counter (Счетчик Событий)	Когда любой из параметров под Защитой Legal Software меняется, Счетчик Событий увеличивается на единицу, показывая нарушение блокировки. Параметр появляется при активации Защиты Legal Software.

Настройки Печати

Настройки Печати (Print Preferences) определяют функциональные возможности принтера и особенности вывода на печать.

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

PREFERENCES
Weighing
System
Print
Wireless
Tools
Utility
Statistics

PRINT
External Connector
Printer
Print Header
Print Footer
Print Correction
Automatic Print with ‘C’ key
Total Print without Clear

Внешний Разъем

Настройки Печати

Параметр Внешний Разъем (External Connector) позволяет выбрать, к какому разъему подключен принтер. Наименования указаны на корпусе под разъемами.

PRINT
External Connector

Default
Printer

VALUES
Printer
Modem

Принтер

Настройки Печати

Параметр Принтер (Printer) позволяет активировать и выбрать модель принтера.

PRINT
Printer

Default
No

VALUES
vPrint
TM295

EXPLANATION	
vPrint	Paper roll printer (На рулоне)
TM295	Ticket slip printer (На наклейках)

Заголовок Печати

Настройки Печати

Параметр Заголовок Печати (Print Header) позволяет активировать и редактировать заглавную часть выводимого на печать документа (обычно вносится название компании).

PRINT
Print Header

Default
No

VALUES	Range
Line 1	24 characters
Line 2	24 characters
Line 3	24 characters
LIne 4	24 characters

Эпилог Печати

Настройки Печати

Параметр позволяет активировать и редактировать Эпилог Печати (Print Footer) - нижнюю часть распечатки, содержащую добавочную информацию.

PRINT
Print Footer

Default
No

VALUES	Range
Line 1	24 characters
Line 2	24 characters
Line 3	24 characters
LIne 4	24 characters

Корректировка Печати

Настройки Печати

Параметр позволяет активировать Корректировку Печати (Print Correction) после того, как был произведен вывод на печать. Благодаря предупреждению системы (см. ниже) возможен возврат к режиму взвешивания, чтобы возобновить погрузку, вычесть последний частичный вес или изменить выбранное место назначения.

PRINT
Print Correction

Default
No

OK

VALUES

WARNING
Is the printout correct? Press Print for more copies

EXPLANATION
Ответьте НЕТ для возврата в Режим Взвешивания.
Ответьте ДА для стирания Суммы и возврата в Режим Взвешивания.

Автоматическая Печать по кнопке 'C'

Настройки Печати

Параметр позволяет активировать Автоматическую Печать по кнопке 'C' (Automatic Print on "C" key) при попытке стереть Сумму кнопкой "C".

PRINT	Default
Automatic Print with ‘C’ key	No

VALUES
OK

Печать Итогов Без Удаления

Настройки Печати

Параметр позволяет активировать Печать Итогов Без Удаления (Total Print Without Clear) Суммы. Параметр используют при погрузке больших сум. весов, например, дробилки, когда требуется печать частичной загрузки без обязательного обнуления итогов. После печати появится предупреждение (см. ниже).

PRINT	Default
Total Print Without Clear	No

VALUES
OK

WARNING
Do you want to terminate loading and print out the Loaded Products?

EXPLANATION
Ответьте НЕТ для возврата в Режим Взвешивания после печати.
Ответьте ДА для стирания Суммы и возврата в Режим Взвешивания.

Настройки Беспроводной Связи

Настройки Беспроводной Связи (Wireless Preferences) определяет возможности функционирования систем связи.

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

PREFERENCES
Weighing
System
Print
Wireless
Tools
Utility
Statistics

WIRELESS
External Connector
Modem
Protocol

Внешний Разъем

Настройки Беспроводной Связи

Параметр позволяет выбрать разъем подключения Модема (разъем промаркирован на корпусе).

WIRELESS
External Connector

Default
Modem

VALUES
Printer
Modem

Модем

Настройки Беспроводной Связи

Параметр позволяет активировать и выбрать вид Модема (Modem). При активации параметра автоматически активируется и параметр Сохранять Суммы в Журнале Взвешиваний (Системные Настройки). При обрыве связи веса и связанная с ними информация будет сохранена для последующей отправки. См. также Экспорт Журнала Взвешиваний (Беспроводной) (Export Weights Log File (Wireless)).

WIRELESS
Modem

Default
No

VALUES
TRACKWEIGHT
RF

EXPLANATION	
TRACKWEIGHT	Cellular modem
RF	Radio Frequency modem

Протокол

Настройки Беспроводной Связи

Параметр Протокол (Protocol) позволяет выбрать тип передачи данных по беспроводной связи.

WIRELESS
Protocol

Default
Send Total Weights

VALUES
Send Total Weights
Send Partial Weights

EXPLANATION	
Send Total Weights	Каждый раз при стирании Сумм.
Send Partial Weights	Каждое отдельное взвешивание при отображении Част.Веса

Настройки Инструментов

Настройки Инструментов (Tools Preferences) определяют наименования и калибровку Инструментов. Под Инструментом понимается объект, содержащий взвешиваемый материал.

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

PREFERENCES
Weighing
System
Print
Wireless
Tools
Utility
Statistics

TOOLS	Default Name	Sate
Tool 1	1	●
Tool 2	2	○
Tool 3	3	○
Tool 4	4	○
Tool 5	5	○

Программирование Инструментов

Настройки Инструментов

В окне Установки Инструмента (Tool Details) вы можете активировать, дать название Инструменту и задать различные индивидуальные коэффициенты. Эти параметры будут разниться в зависимости от Программы Взвешивания, выбранной в Настройках Взвешивания

... с программным обеспечением DYN

TOOLS	Default Name	Sate
Tool 1	1	●
Tool 2	2	○
Tool 3	3	○
Tool 4	4	○
Tool 5	5	○

TOOL 1 DETAILS	Range
Enable	○ ●
Name	15 characters
Sensor 1 Gain (S1G)	from -3,2000 to 99,9999
Sensor 2 Gain (S2G)	from -3,2000 to 99,9999
General Weight Gain (GWG)	from -3,2000 to 99,9999
Tip Off Gain (TOG)	from -3,2000 to 99,9999

EXPLANATION	
Enable (Активировать)	Использовать Инструмент при взвешивании
Name (Наименование)	Редактировать название
Sensor 1 Gain (S1G) (Коэффициент Датчика 1)	Связан с Датчиком 1 на линии прямого давления
Sensor 2 Gain (S2G) (Коэффициент Датчика 2)	Связан с Датчиком 2 на линии обратного давления. Регулируйте, если последов. калибровка не вычислила его верно. При верном значении коэффициента результаты взвешивания при высокой и низкой скорости подъема отличаются на 50-100 кг

EXPLANATION	
	Если результат при высокой скорости прывышает результат при низкой скорости, уменьшите коэффициент S2G. В обратном направлении верно то же.
General Weight Gain (SWG) (Общий весовой коэффициент)	Связан с вычисленным и отображаемым весом. Автоматически высчитывается при последовательной калибровке.
Tip Off gain (TOG) (Коэффициент режима предупреждения)	Связан с вычисляемым и отображаемым весом в Режиме Предупреждения (Tip Off). Автоматически высчитывается при последовательной калибровке, если Tip Off активирован. Если вес в режиме Tip Off не верен, подкорректируйте, используя формулу: (НЕДОГРУЖЕННЫЙ ВЕСxTOG)/ ВЕС TIP OFF=НОВЫЙ TOG, где Недогруженный Вес - это разница между двумя част. весами, до предупреждения Tip Off и после.

...с программным обеспечением STA

TOOLS	Default Name	Sate
Tool 1	1	
Tool 2	2	
Tool 3	3	
Tool 4	4	
Tool 5	5	

TOOL 1 DETAILS	Range
Enable	
Name	15 characters
General Weight Gain (GWG)	from -3,2000 to 99,9999
Tip Off Gain (TOG)	from -3,2000 to 99,9999

EXPLANATION	
Enable (Активировать)	Использовать Инструмент при взвешивании
Name (Наименование)	Редактировать название или номер
General Weight Gain (GWG) (Общий весовой коэффициент)	Связан с вычисляемым и отображаемым весом. Автоматически высчитывается при последовательной калибровке
Tip Off gain (TOG) (Коэффициент режима предупреждения)	Связан с вычисляемым и отображаемым весом в Режиме Предупреждения (Tip Off). Автоматически высчитывается при последовательной калибровке, если Tip Off активирован. Если вес в режиме Tip Off не верен, подкорректируйте, используя формулу:

EXPLANATION	
	(НЕДОГРУЖЕННЫЙ ВЕСxTOG)/ ВЕС TIP OFF=НОВЫЙ TOG, где Недогруженный Вес - это разница между двумя част. весами, до предупреждения Tip Off и после.

... с программным обеспечением SPEED

TOOLS	Default Name	Sate
Tool 1	1	◉
Tool 2	2	◎
Tool 3	3	◎
Tool 4	4	◎
Tool 5	5	◎

TOOL 1 DETAILS	Range
Enable	◎ ◉
Name	15 characters
Slow Lift Gain (SLG)	from 0,2000 to 99,9999
Medium Lift Gain (MLG)	from -99,9999 to 99,9999
Fast Lift Gain (FLG)	from -99,9999 to 99,9999
Slow Time (ST)	from >medium time to 6,0
Medium Time (MT)	from >fast to <slow time
Fast Time (FT)	from 0,05 to <medium time
Zero Slow Lift (ZSL)	from -32000 to 32000
Zero Medium Lift (ZML)	from -32000 to 32000
Zero Fast Lift (ZFL)	from -32000 to 32000
Zero Medium Tlme (ZMT)	from >fast to <slow time
Tip Off gain (TOG)	from 0,2000 to 99,9999

EXPLANATION	
Enable (Активировать)	Использовать Инструмент при взвешивании
Name (Наименование)	Редактировать название или номер
Slow Lift Gain (SLG) (Коэффициент медленного подъема)	Связан с Медленным Подъемом стрелы и работает, как GWG, который связан с вычисляемым и отображаемым весом. Автоматически высчитывается при последовательной калибровке
Medium Lift Gain (MLG) (Коэффициент среднего подъема)	Связан со Среднескоростным Подъемом стрелы. Автоматически высчитывается при последовательной калибровке
Fast Lift Gain (FLG) (Коэффициент быстрого подъема)	Связан с Быстрым Подъемом стрелы. Автоматически высчитывается при последовательной калибровке

EXPLANATION	
Slow Time (ST) (Медленный Промежуток)	Время Медленного Подъема стрелы. Автоматически высчитывается при последовательной калибровке
Medium Time (MT) (Средний Промежуток)	Время Среднескоростного Подъема стрелы. Автоматически высчитывается при последовательной калибровке
Fast Time (FT) (Быстрый Промежуток)	Время Быстрого Подъема стрелы. Автоматически высчитывается при последовательной калибровке
Zero Slow Lift (ZSL) (Нуль Медленн. Подъема)	Нуль (без нагрузки) для Медленного Подъема стрелы
Zero Medium Lift (ZML) (Нуль Среднего Подъема)	Нуль (без нагрузки) для Среднескоростного Подъема стрелы
Zero Fast Lift (ZFL) (Нуль Быстрого Подъема)	Нуль (без нагрузки) для Быстрого Подъема стрелы
Zero Medium Time (ZMT) (Нуль Средн. Промежутка)	Время Среднескоростного Подъема ненагруженной стрелы. Автоматически высчитывается при последовательной калибровке
Tip Off Gain (TOG) (Коэффициент Режима Предупреждения)	Связан с вычисляемым и отображаемым весом в Режиме Предупреждения (Tip Off). Автоматически высчитывается при последовательной калибровке, если Tip Off активирован. Если вес в режиме Tip Off не верен, подкорректируйте, используя формулу: (НЕДОГРУЖЕННЫЙ ВЕСxTOG)/ ВЕС TIP OFF=НОВЫЙ TOG, где Недогруженный Вес - это разница между двумя част. весами, до предупреждения Tip Off и после.

WARNING
Do you want to also update the Fast Gain and Fast Zero Empty values?

EXPLANATION
Это предупреждение высвечивается при изменении Быстрого Промежутка (FT). Ответьте NO при перепрограммировании устройства с уже известным параметром. Ответьте YES при изменении для подстройки калибровки.

Сброс Инструментов

Настройки Инструментов

В меню Инструменты (Tools) и Установки Инструмента (Tool Details) Вы можете осуществить Сброс (Reset) выбранных Настроек Инструмента и наименования к предустановленным значениям. Отображаемые настройки зависят от выбранной Программы Взвешивания (Weighning Software) в Настройках Взвешивания (Weighning Preferences).

...с программой DYN

TOOLS	Default Name	Sate
Tool 1	1	
Tool 2	2	
Tool 3	3	
Tool 4	4	
Tool 5	5	

Reset key (F2)

TOOL 1 DETAILS	Default values
Enable	Except for tool 1
Name	1 - 2 - 3 - 4 - 5
Sensor 1 Gain (S1G)	1,0000
Sensor 2 Gain (S2G)	1,0000
General Weight Gain (GWG)	5,0000
Tip Off Gain (TOG)	5,0000

...с программой STA

TOOLS	Default Name	Sate
Tool 1	1	
Tool 2	2	
Tool 3	3	
Tool 4	4	
Tool 5	5	

Reset key (F2)

TOOL 1 DETAILS	Default values
Enable	Except for tool 1
Name	1 - 2 - 3 - 4 - 5
General Weight Gain (GWG)	5,0000
Tip Off Gain (TOG)	5,0000

... с программой SPEED

TOOLS	Default Name	Sate
Tool 1	1	
Tool 2	2	
Tool 3	3	
Tool 4	4	
Tool 5	5	

Reset key (F2)

TOOL 1 DETAILS	Default values
Enable	Except for tool 1
Name	1 - 2 - 3 - 4 - 5
Slow Lift Gain (SLG)	1,0000
Medium Lift Gain (MLG)	0,0000
Fast Lift Gain (FLG)	0,0000
Slow Time (ST)	6,00
Medium Time (MT)	3,00
Fast Time (FT)	0,50
Zero Slow Lift (ZSL)	0
Zero Medium Lift (ZML)	0
Zero Fast Lift (ZFL)	0
Zero Medium TIme (ZMT)	3,00
Tip Off gain (TOG)	5,0000

Калибровка Инструмента

Настройки Инструментов

Из окон Инструменты (Tools) и Установки Инструментов (Tool Details) вы можете осуществить Калибровку (Calibration) выбранного Инструмента. Ниже описаны два метода осуществления Калибровки.

...из Инструменты (Tools)

TOOLS	Default Name	Sate
Tool 1	1	
Tool 2	2	
Tool 3	3	
Tool 4	4	
Tool 5	5	

TOOLS CALIBRATION
Weight Correction
Calibrations

Calibration key (F4)

... из Главной Страницы (Main Page)

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

TOOLS
Tool 1
Tool 2
Tool 3
Tool 4
Tool 5

TOOLS CALIBRATION
Weight Correction
Calibrations

Tools key (F1)

Calibration key (F4)

Коррекция Веса

Коррекция Веса (Weight Correction) - это операция калибровки Инструмента для коррекции общей калибровки, особенно Общего Весового Коэффициента (General Weight Gain (GWG)). Вы можете провести эту калибровку по отношению к одиночному Част. Весу, или к Сумме, или более, чем к одному Сум. Весу. Рекомендуется использовать сумму нескольких Сум. Весов, таким образом отслеживая суммарную ошибку.
До начала Калибровки высветится предупреждение (см. ниже), следуйте подсказкам устройства.

TOOLS CALIBRATION
Weight Correction

Start Key (F3)

WARNING
Are you sure you want to run the Weight Correction?

CONFIRM
Set the displayed weight

Dislayed Weight
Редактируйте Вес, Част. Вес, Сумму или сумму Сум. Весов

CONFIRM
Set the correct weight

Correct Weight
Введите Верный Вес, Част. Вес, Сумму или сумму Сум. Весов

CONFIRM
Calibration in progress, please wait...

CONFIRM
Calibration successfully completed

Калибровки

Меню Калибровка (Calibration) объединяет все различные калибровки для выбранной в Настройках Взвешивания Программы Взвешивания; они могут быть выполнены отдельно либо в составе Объединенной Калибровки.
До начала Калибровки высветится предупреждение (см. ниже), следуйте подсказкам устройства. Некоторые подсказки могут не появиться в связи с Кол-вом Датчиков и Настройками Режима Предупреждения (Tip Off).

TOOLS CALIBRATION
Calibrations

CALIBRATIONS
Complete
Zero at Empty
Slow Lift
Tip Off
Fast Lift

... с программой DYN

CALIBRATIONS
Complete
Zero at Empty
Slow Lift
Tip Off
Fast Lift

Start Key (F3)

Нажмите F3 для прекращения калибровки в любой момент.

Отдельные калибровки могут быть выполнены после Объединенной Калибровки, выполняются в порядке появления, так как для некоторых из них, например, Tip Off, эталонный вес указывает само устройство.

В некоторых случаях последовательная калибровка, Объединенная или отдельная, для Режима Предупреждения (Tip Off) или Быстрого Подъема (Fast Lift) может не работать. В связи с этим Вы должны поменять связанный Коэффициент вручную.
См. Программирование Инструментов с Программой DYN для Коэффициента Датчика 2 (Sensor 2 Gain) и Коэффициента Режима Взвешивания (Tip Off Gain) для пояснений.

При выполнении отдельных Калибровок следуйте подсказкам устройства, таким же, как и в поясненной Объединенной Калибровке, с поправкой на тип Калибровки.

WARNING	
Are you sure you want to run the Calibration?	(Запустить Калибровку?)
CONFIRM	
With the Tool closed and unloaded, lift at low speed	(Медленно поднимайте закрытый и пустой Инструмент)
CONFIRM	
Lower Tool	(Опустите Инструмент)
CONFIRM	
Load the Known Weight onto the Tool, press OK and set the value	(Загрузите Эталонный вес, нажмите OK и установите значение)
Weight	
Редактируйте Эталонный Вес или прибл. вес. Точная настройка будет доступна с Калибровкой Коррекции Веса (Weight Correction)	
CONFIRM	
With the Tool closed and the Known Weight loaded, lift at low speed	(Медленно поднимайте закр. Инструмент с Этал. Весом)
CONFIRM	
Slowly reposition the Tool in the Weighing Zone	(Медленно переведите Инструмент в Зону Взвешивания)
CONFIRM	
You have reached the Tip Off position. Press OK to continue	(Вы достигли положения Tip Off. Нажмите OK)
CONFIRM	
Lower Tool	(Опустите Инструмент)
CONFIRM	
With the Tool closed and the Known Weight loaded, lift at high speed	(Быстро поднимайте закр. Инструмент с Этал. Весом)
CONFIRM	
Calibration in progress, please wait...	(Ожидайте)
CONFIRM	
Calibration successfully completed	(Калибровка завершена)

... с программой DYN

CALIBRATIONS
Complete
Zero at Empty
Weight Calibration
Tip Off

Start Key (F3)

Нажмите F3 для прекращения калибровки в любой момент.

Отдельные калибровки могут быть выполнены после Объединенной Калибровки, выполняются в порядке появления, так как для некоторых из них, например, Tip Off, эталонный вес указывает само устройство.

В некоторых случаях последовательная калибровка, Объединенная или отдельная, для Режима Предупреждения (Tip Off) или Быстрого Подъема (Fast Lift) может не работать. В связи с этим Вы должны поменять связанный Коэффициент вручную.
См. Программирование Инструментов с Программой STA для Коэффициента Режима Взвешивания (Tip Off Gain) для пояснений.

При выполнении отдельных Калибровок следуйте подсказкам устройства, таким же, как и в поясненной Объединенной Калибровке, с поправкой на тип Калибровки.

WARNING	
Are you sure you want to run the Calibration?	(Запустить Калибровку?)
CONFIRM	
Run Weighing unloaded	(Взвесьте без нагрузки)
CONFIRM	
Lower Tool	(Опустите Инструмент)
CONFIRM	
Load the Known Weight, press OK and set the value	(Загрузите Эталонный вес, нажмите OK и установите значение)
Weight	
Редактируйте Эталонный Вес или прибл. вес. Точная настройка будет доступна с Калибровкой Коррекции Веса (Weight Correction)	
CONFIRM	
Run Weighing with the Known Weight loaded	(Взвесьте с эталонной нагрузкой)
CONFIRM	
You have reached the Tip Off position. Press OK to continue	(Вы достигли положения Tip Off. Нажмите OK)
CONFIRM	
Calibration in progress, please wait...	(Ожидайте)
CONFIRM	
Calibration successfully completed	(Калибровка завершена)

... с программой DYN

CALIBRATIONS
Complete
Zero Slow Lift
Zero Medium Lift
Zero Fast Lift
Slow Lift
Medium Lift
Fast Lift
Tip Off

Start Key (F3)

Нажмите F3 для прекращения калибровки в любой момент.

Отдельные калибровки могут быть выполнены после Объединенной Калибровки, выполняются в порядке появления, так как для некоторых из них, например, Tip Off, эталонный вес указывает само устройство.

В некоторых случаях последовательная калибровка, Объединенная или отдельная, для Режима Предупреждения (Tip Off) или Быстрого Подъема (Fast Lift) может не работать. В связи с этим Вы должны поменять связанный Коэффициент вручную.
См. Программирование Инструментов с Программой SPEED для Коэффициента Режима Взвешивания (Tip Off Gain) для пояснений.

При выполнении отдельных Калибровок следуйте подсказкам устройства, таким же, как и в поясненной Объединенной Калибровке, с поправкой на тип Калибровки.

WARNING	
Are you sure you want to run the Calibration?	(Запустить Калибровку?)
CONFIRM	
With the Tool closed and unloaded, lift at low speed	(Медленно поднимайте закрытый и пустой Инструмент)
CONFIRM	
Lower Tool	(Опустите Инструмент)
CONFIRM	
With the Tool closed and unloaded lift at medium speed	(Поднимайте закрытый и пустой Инструмент на средней скорости)
CONFIRM	
Lower the Tool	(Опустите Инструмент)
CONFIRM	
With the Tool closed and unloaded, lift at high speed	(Быстро поднимайте закрытый и пустой Инструмент)
CONFIRM	
Lower the Tool	(Опустите Инструмент)
CONFIRM	
Load the Known Weight onto the Tool, press OK and set the value	(Загрузите Эталонный вес, нажмите OK и установите значение)
Weight	
Редактируйте Эталонный Вес или прибл. вес. Точная настройка будет доступна с Калибровкой Коррекции Веса (Weight Correction)	
CONFIRM	
With the Tool closed and the Known Weight loaded, lift at low speed	(Медленно поднимайте закр. Инструмент с Этал. Весом)
CONFIRM	
Lower Tool	(Опустите Инструмент)
CONFIRM	
With the Tool closed and the Known Weight loaded, lift at medium speed	(Поднимайте закр. Инструмент с Этал. Весом на средн. скорости)
CONFIRM	
Lower Tool	(Опустите Инструмент)
CONFIRM	
With the Tool closed and the Known Weight loaded, lift at high speed	(Быстро поднимайте закр. Инструмент с Этал. Весом)
CONFIRM	
Slowly reposition the Tool in the Weighing Zone	(Медленно переведите Инструмент в Зону Взвешивания)

CONFIRM	
You have reached the Tip Off position. Press OK to continue	(Вы достигли положения Tip Off. Нажмите OK)

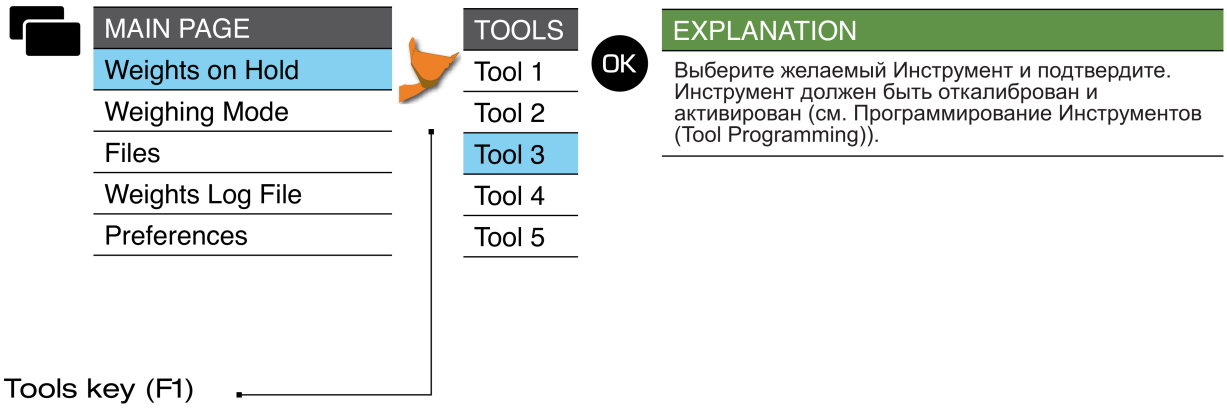
CONFIRM	
Calibration in progress, please wait...	(Ожидайте)

CONFIRM	
Calibration successfully completed	(Калибровка завершена)

Выбор Инструмента

Настройки Инструментов

Каждый раз при монтировании Инструмента к машине или выборе для использования устройству необходимо его распознать для получения точных рез-тов взвешивания.



Утилиты

Утилиты (Utilities) - это операции обслуживания устройства повышенной важности, такие как Сброс (Reset), Восстановление (Restore), Удаление (Delete) Настроек (Preferences) и Файлов (Files), Обновление Программы (Software Update) и Установка Конфигурации Системы (System Configuration Wizard). В разделе Диагностика (Diagnostics) можно проверить функции систем устройства.

MAIN PAGE	PREFERENCES	UTILITY
Weights on Hold	Weighing	General Backup
Weighing Mode	System	Files Backup
Files	Print	Preferences Backup
Weights Log File	Wireless	General Restore
Preferences	Tools	Files Restore
	Utility	Preferences Restore
	Statistics	General Reset
		Preferences Reset
		Files Delete
		System Configuration Wizard
		Print System Configuration
		Software Update
		Diagnostics

Общий Резерв

Утилиты

Утилита позволяет сделать резервирование всех Файлов и Настроек устройства.
Обычно это делается для сохранения или для восстановления их в другом устройстве той же серии. До запуска Резерва (Backup) может быть выведено предупреждение (см. ниже).

UTILITY
General Backup

Start Key (F3)

CONFIRM	
Insert the USB Key and press Yes to start	Вставьте USB Key и нажмите Yes для запуска.

WARNING	
A previous backup already exists. Replace it with the one you are saving?	Обнаружен файл резерва. Заменить его текущим?

CONFIRM	
Copying in progress please wait...	Ожидайте...

CONFIRM	
Backup successfully completed.	Резерв успешно сохранен.

Резерв Файлов

Утилиты

Утилита позволяет резервировать Файлы (Files). Обычно это делается для того, чтобы сохранить их или восстановить на другом устройстве этой же серии. Перед запуском может отобразиться предупреждение (см. ниже).

UTILITY
FIles Backup

Start Key (F3)

CONFIRM	
Insert the USB Key and press Yes to start	Вставьте USB Key и нажмите Yes для запуска.
WARNING	
A previous backup already exists. Replace it with the one you are saving?	Обнаружен файл резерва. Заменить его текущим?
CONFIRM	
Copying in progress please wait...	Ожидайте...
CONFIRM	
Backup successfully completed.	Резерв успешно сохранен.

Резерв Настроек

Утилиты

Утилита позволяет резервировать Настройки (Preferences). Обычно это делается для того, чтобы сохранить их или восстановить на другом устройстве этой же серии. Если устройство используется и на другой машине, то калибровку желательно провести заново. Перед запуском может отобразиться предупреждение (см. ниже).

UTILITY
Preferences Backup

Start Key (F3)

CONFIRM	
Insert the USB Key and press Yes to start	Вставьте USB Key и нажмите Yes для запуска.
WARNING	
A previous backup already exists. Replace it with the one you are saving?	Обнаружен файл резерва. Заменить его текущим?
CONFIRM	
Copying in progress please wait...	Ожидайте...
CONFIRM	
Backup successfully completed.	Резерв успешно сохранен.

Общее Восстановление

Утилиты

Утилита позволяет произвести Восстановление всех Файлов и Настроек (General Restore). Обычно это делается для того, чтобы сохранить их или восстановить на другом устройстве этой же серии. Может быть использовано для настройки устройства для работы на др. машине, хотя калибровку лучше провести заново.

UTILITY General Restore	CONFIRM Insert the USB Key and press Yes to start	Вставьте USB Key и нажмите Yes для запуска.
Start Key (F3)	CONFIRM Copying in progress please wait...	Ожидайте...
	CONFIRM Backup successfully completed.	Резерв успешно сохранен.

Восстановление Файлов

Утилиты

Утилита позволяет произвести Восстановление Файлов (Files Restore). Обычно это делается для того, чтобы сохранить их или восстановить на другом устройстве этой же серии.

UTILITY FIles Restore	CONFIRM Insert the USB Key and press Yes to start	Вставьте USB Key и нажмите Yes для запуска.
Start Key (F3)	CONFIRM Copying in progress please wait...	Ожидайте...
	CONFIRM Backup successfully completed.	Резерв успешно сохранен.

Восстановление Настроек

Утилиты

Утилита позволяет произвести Восстановление Настроек (Preferences Restore). Обычно это делается для того, чтобы сохранить их или восстановить на другом устройстве этой же серии. Для работы на др. машине калибровку лучше провести заново.

UTILITY Preferences Restore	CONFIRM Insert the USB Key and press Yes to start	Вставьте USB Key и нажмите Yes для запуска.
Start Key (F3)	CONFIRM Copying in progress please wait...	Ожидайте...
	CONFIRM Backup successfully completed.	Резерв успешно сохранен.

Общий Сброс

Утилиты

Утилита позволяет производить Общий Сброс (General Reset) устройства, удаляя Файлы (Files), Журнал Взвешиваний (Weight Log File) и Взвешивания в Ожидании (Weights on Hold) и сбрасывая Настройки к предустановленным на заводе значениям. Таким образом, необходимо будет произвести калибровку заново. Перед запуском может отобразиться предупреждение (см. ниже). После Сброса запускается Установка Конфигурации Системы.

UTILITY		
General Reset		
Start Key (F3)		

WARNING	
Are you sure you want to run a General Reset? All data will be deleted	Запустить Общий Сброс? Все данные будут удалены

CONFIRM	
Resetting in progress please wait...	Ожидайте...

CONFIRM	
General Reset successfully completed.	Общ. сброс завершен

CONFIRM	
System Configuration Wizard starting. Please wait...	Запускается Установка Конфигурации Системы. Ожидайте...

Сброс Настроек

Утилиты

Утилита позволяет производить Сброс Настроек (Preferences Reset) к предустановленным на заводе значениям. Таким образом, необходимо будет произвести калибровку заново. Перед запуском может отобразиться предупреждение (см. ниже). После Сброса запускается Установка Конфигурации Системы.

UTILITY		
Preferences Reset		
Start Key (F3)		

WARNING	
Are you sure you want to Reset Preferences? All data will be deleted	Запустить Сброс Настроек? Все данные будут удалены

CONFIRM	
Resetting in progress please wait...	Ожидайте...

CONFIRM	
General Reset successfully completed.	Сброс завершен

CONFIRM	
System Configuration Wizard starting. Please wait...	Запускается Установка Конфигурации Системы. Ожидайте...

Удаление Файлов

Утилиты

Утилита позволяет производить Удаление Файлов (Files Delete), всех одновременно или по одному. Если Журнал Взвешиваний (Weight Log File) отключен в Настройках Системы (System Preferences), то его тоже можно удалить. Перед запуском может отобразиться предупреждение (см. ниже).

UTILITY
Files Delete

UTILITY	Selection
All	
Products	
Customers	
Targets	
Operators ID	
Vehicles	
Destinations	
Recipes	
Weights Log	
Weights on Hold	

Start Key (F3)

WARNING	
Are you sure you want to run the delete?	Запустить Удаление?

CONFIRM	
Deleting in progress please wait...	Ожидайте...

CONFIRM	
Delete successfully completed.	Удаление успешно завершено

EXPLANATION
Можно выделить несколько файлов за один раз.

Установка Конфигурации Системы

Утилиты

Утилита позволяет производить Установку Конфигурации Системы (System Configuration Wizard), которая помогает программе установить те параметры устройства, которые необходимы для правильного функционирования системы. Перед запуском может отобразиться предупреждение (см. ниже).

UTILITY
System Configuration Wizard

Start Key (F3)

Нажмите F4 для прекращения Установки в любой момент

Нажмите F2 для продолжения Установки

WARNING	
Are you sure you want to run the System Configuration Wizard?	Запустить Установку Конфигурации Системы?

CONFIRM	
System Configuration Wizard starting. Please wait...	Установка Конфигурации Системы запускается. Ожидайте...

CONFIRM	
Calibration successfully completed.	Калибровка успешно завершена

CONFIRM	
System Configuration Wizard completed.	Завершено.

EXPLANATION

Следующие Настройки входят в процесс Установки:
Язык (Language) - Формат Даты (Date Format) - Дата и Время (Date and Time) - Код Машины (Machine Code) - Приветствие (Welcome Message) - Единица Массы (Unit of Mass) - Шаг Шкалы (Scale Interval) - Режим Взвешивания (Weighing Mode) - Кол-во Датчиков (No. of Weight Sensors) - Совместимость Датчика 2 (Sensor 2 Compatibility) - Направление Взвешивания (Weighing Direction) - Объединенная Калибровка (Complete Calibration)

WARNING	
Do you want to resume the System Configuration from where you left off?	Хотите продолжить Установку Конф. Сист. с места прерывания?

EXPLANATION

Предупреждение (см. выше) появляется при включении, когда Установка Конф-ии была прервана отключением питания.

Печать Конфигурации Системы

Утилиты

Утилита позволяет производить Печать Конфигурации Системы (Print System Configuration). Такой вывод на печать полезен для полного обзора Конфигурации, а также для ведения документации. При телефонной консультации с техподдержкой удобно предоставлять специалисту на другом конце провода требуемую информацию "с листа". Есть два метода перехода к Печати Конфигурации Системы.

...из Утилит

UTILITY
Print System Configuration

Start Key (F3)

WARNING	
Are you sure you want to print the System Configuration?	Хотите напечатать Конф. Системы?

CONFIRM	
Printing in progress please wait...	Ожидайте...

... с Главной Страницы

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

Печать Конфигурации Системы (F3)

WARNING	
Are you sure you want to print the System Configuration?	Хотите напечатать Конф. Системы?

CONFIRM	
Printing in progress please wait...	Ожидайте...

Обновление Программы

Утилиты

Утилита позволяет производить Обновление Программы через USB Key. Обновление до другой версии ПО вызовет удаление всех данных в устройстве, о чем отобразится сообщение. Перед запуском будет выведено предупреждение (см. ниже).

UTILITY
Software Update

Start Key (F3)

WARNING	
Are you sure you want to Update the Software?	Обновить Программу?

CONFIRM	
Insert the USB Key and press Yes to start.	Вставьте USB Key и нажмите OK

CONFIRM	
Software Update in progress. Backing up files. Please wait...	Обновление программы запущено. Резервируются файлы. Ожидайте...

CONFIRM	
Backup successfully completed. Press Yes to restart	Резервирование успешно завершено. нажмите Yes для запуска.

EXPLANATION
Устройство перезагрузится уже с новой программой.

Диагностика

Утилиты

Утилита позволяет произвести серию тестов для проверки, правильно ли работает устройство и подключенное оборудование.

UTILITY
Diagnostics

DIAGNOSTICS
Display
Keyboard
Memory Devices
Analog Inputs
Digital Inputs
Digital Outputs
Serial Lines
Other Devices

Дисплей

DIAGNOSTICS
Display

DISPLAY
Screen
Backlighting

Start Key (F3)

EXPLANATION	
Screen (Экран)	Выводит цветовую посл-ть: красный, зеленый, синий, белый и черный.
Backlighting (Подсветка)	Выключает и включает снова подсветку дисплея 3 раза.

Клавиатура

DIAGNOSTICS
Keyboard

KEYBOARD
Keys
Backlighting

KEY NAME
Key Name

KEYBOARD
Keys
Backlighting

Start Key (F3)

EXPLANATION	
Keys (Клавиши)	Устройство отображает названия клавиш, нажатых вами, на латыни (не имеет значения выбранный в системе язык). Если название не показано или на экране "--" (2 клавиши нажаты одновременно), то клавиатура неисправна. Удерживайте ESC и ВЛЕВО 3 сек. для выхода из теста.
Backlighting Подсветка	Выключает и включает подсветку клавиатуры 3 раза.

Зуммер

DIAGNOSTICS
Buzzer

BUZZER
Buzzer

Start Key (F3)

EXPLANATION	
Buzzer (Зуммер)	Подает звук 3 раза.

Запоминающие Устройства

DIAGNOSTICS
Memory Devices

MEMORY DEVICES
All devices
NAND Flash
NOR Flash
SDRAM
USB key
Format NAND Flash

Start Key (F3)

EXPLANATION	
All devices (Все устройства)	Запуск теста всех запоминающих устройств
NAND Flash	Тест памяти NAND
NOR Flash	Тест памяти NOR
SDRAM	Тест памяти SDRAM
USB key	Тест памяти USB key
Format NAND Flash (Форматировать NAND Flash)	Форматирование памяти NAND Flash стирает все файлы и настройки. Вам потребуется пароль Администратора для запуска. Мы советуем не производить эту операцию без рекомендаций VEI

Аналоговые Входы

DIAGNOSTICS
Analog Inputs

ANALOG INPUTS
ADC Sensor 1
ADC Sensor 2
ADC Power
ADC Brightness Sensor

EXPLANATION	
ADC Sensor 1 (АЦП Датчик 1)	Показывает аналоговый сигнал с Датчика 1. При остановке поднимающей стрелы в зоне взвешивания датчика отображаемое значение должно быть неизменным или немного уменьшаться в связи с дрейфом давления в поршнях. Если же значение беспорядочно меняется вверх и вниз, то датчик поврежден. До его замены подсоедините вместо датчика симулятор от VEI и подтвердите стабильность сигнала, иначе неисправность кроется в устройстве.

EXPLANATION	
ADC Sensor 2 (АЦП Датчик 2)	Показывает аналоговый сигнал с Датчика 2. При остановке поднимающей стрелы в зоне взвешивания датчика отображаемое значение должно быть неизменным или немного уменьшаться в связи с дрейфом давления в поршнях. Если же значение беспорядочно меняется вверх и вниз, то датчик поврежден. До его замены подсоедините вместо датчика симулятор от VEI и подтвердите стабильность сигнала, иначе неисправность кроется в устройстве.
ADC Power (АЦП Питание)	Показывает аналоговый сигнал подведенного питания, отображаемый также в Настройках Системы.
ADC Brightness Sensor (АЦП Датчик Яркости)	Показывает аналоговый сигнал Датчика Яркости, размещенного на передней панели. Слабое внешнее освещение инициирует слабый сигнал с Датчика.

Цифровые Выходы

DIAGNOSTICS
Digital Inputs

DIGITAL INPUTS
Proximity 1
Proximity 2
Tool Open
Tool Closed
Tilt Switch
Input 1
Input 2

EXPLANATION	
Proximity 1 (Зазор 1)	Показывает состояния Вкл. (On) и Выкл. (Off) первого датчика зоны взвешивания. Для проверки работы поместите указатель перед ним - состояние изменится с Off на On. если этого не произошло, датчик или кабель неисправны.
Proximity 2 (Зазор 2)	Показывает состояния Вкл. (On) и Выкл. (Off) второго датчика зоны взвешивания. Для проверки работы поместите указатель перед ним - состояние изменится с Off на On. если этого не произошло, датчик или кабель неисправны.

EXPLANATION	
Tool Open (Инструмент Открыт)	Показывает состояния Вкл. (On) и Выкл. (Off) Датчика Открытия Инструмента. Для проверки работы поместите указатель перед ним - состояние изменится с Off на On. если этого не произошло, Датчик или кабель неисправны.
Tool Closed (Инструмент Закрыт)	Показывает состояния Вкл. (On) и Выкл. (Off) Датчика Закрытия Инструмента. Для проверки работы поместите указатель перед ним - состояние изменится с Off на On. если этого не произошло, Датчик или кабель неисправны.
Tilt Switch (Переключатель Наклона)	Переключатель Наклона используется при коммерческих применениях для отключения взвешивания, когда наклон машины выше установленного значения. Тест показывает On при достижении критического наклона.
Input 1 (Выход 1)	Не используется
Input 2 (Выход 2)	Не используется

Цифровые Выходы

DIAGNOSTICS
Digital Outputs

DIGITAL OUTPUTS
Out 1

Start Key (F3)

EXPLANATION	
Out 1 (Выход 1)	Не используется

Последовательные Линии

Для проверки Последовательных Линий (Serial Lines) замыкают контакты Tx и Px на разъемах устройства Printer, Modem и RS485. Предупреждение высвечивается в случае неправильной работы (см. ниже).

DIAGNOSTICS
Serial Lines

SERIAL LINES
Printer
Modem
RS485

Start Key (F3)

WARNING
Test Failed: serial line disconnected or faulty

Напечатать Сэмплинг для Датчиков 1-2

DIAGNOSTICS
Print Sensor 1 - 2 Sampling

EXPLANATION

Устройство печатает цифровые значения Датчиков 1 и 2 для 10 последних Част. весов. В случае проблем с точностью распечатка может использоваться для анализа, какой из датчиков создает проблемы. При процессе взвешивания (когда машина стоит) значения с Датчика 1 растут, в то же время, значения с Датчика 2 растут с меньшей интенсивностью. Если Вы обнаружили, что цифровые значения резко падают или увеличиваются, это сигнал значительного дрейфа давления или ошибки датчика, который необходимо проверить и, возможно, заменить. При движении машины дрейф давления повышается, в связи с чем лучше производить измерения для этого теста на остановленной машине. Иначе естественный высокий дрейф давления помешает правильному пониманию показаний датчиков.

Информация на распечатке:
Дата и Время - PIN# - Ним. Инструмента - Коэф. S2G - Коэф. GWG

Для каждого взвешивания: Цифр. значения Датчика 1 и число замеров - Цифр. значения Датчика 2 и число замеров - Част. Вес

Настройки Статистики

В Статистике (Statistics) сохраняются автоматически некоторые полезные оперативные данные машины и последние калибровки устройства. Для правильного использования Статистики устройство должно быть запитано после ключа зажигания, а в Настройках Системы должно быть активировано Автоматическое Включение (Automatic Power-On). Статистика сохраняется на USB key во время сохранения Журнала Взвешиваний.

MAIN PAGE	PREFERENCES	STATISTICS
Weights on Hold	Weighing	Reset Date
Weighing Mode	System	Time of use
Files	Print	No. of Power-On
Weights Log File	Wireless	No. of Lifts
Preferences	Tools	Zero at Empty
	Utility	Calibrations
	Statistics	

Сброс Даты

Настройки Статистики

В меню Статистики доступна операция Сброса Даты (Reset Date) - имеется в виду дата начала сбора статистики. Если Программа Устройства обновлялась на ПО той же версии, то эта Дата не меняется. Если же устанавливалось ПО другой версии, то это обновление является коренным. Устройство показывает предупреждение о неотвратимом удалении данных и Дата приравнивается предустановленному заводом значению. В таком случае войдите в Статистику и выполните Сброс Даты для обновления показаний до текущих. См. также Сброс Статистики.

STATISTICS
Reset Date

Reset Key (F3)

Default
01/01/2011 12:00

VALUES
Updated to the current date

EXPLANATION
Формат Даты задается в Настройках Системы.

Время Пользования

Настройки Статистики

Время Пользования (Time of Use) - период работы устройства с момента включения. Для использования этого значения как счетчика времени работы машины устройство должно быть запитано после ключа зажигания, а в Настройках Системы - активировано Автоматическое Вкл. (Automatic power-On). Время Пользования обновляется каждые 3 мин.

STATISTICS
Time of Use

Default
00:00

VALUES	Range
Часы и минуты с включения	from 0 to 99.999:59

Количество Включений

Настройки Статистики

Кол-во Включений (No. of Power-On) определяет, сколько раз Устройство включалось. Для использования в качестве счетчика запусков машины необходимо запитаться после ключа зажигания и активировать Автоматическое Включение в Настройках системы.

STATISTICS
No. of Power-On

Default
0

VALUES	Range
Number of power-on	from 0 to 999.999

Количество Подъемов

Настройки Статистики

Кол-во Подъемов определяет, сколько раз стрела машины поднималась, проходя через Зону Взвешивания Датчика. Для использования в качестве достоверного счетчика запусков машины необходимо запитаться после ключа зажигания и активировать Автоматическое Включение в Настройках системы.

STATISTICS
No. of Lifts

Default
0

VALUES	Range
Number machine arm lifts	from 0 to 999.999

Выставление Нуля без Нагрузки

Настройки Статистики

Статистика сохраняет дату и время последних 5 калибровок Нуля без Нагрузки.

STATISTICS
Zero at Empty

Default
01/01/2011 12:00

VALUES	Range
Date and Time of last Zero	#1 - #2 - #3 - #4 - #5

Калибровки

Настройки Статистики

Статистика сохраняет дату и время последних 5 Калибровок (Calibrations) или изменений Коэффициентов (Gain). По этим данным Вы можете судить о частоте Калибровок и проанализировать параметры каждого изменения.

STATISTICS
Calibrations

Default
01/01/2011 12:00

VALUES	Range
Date and Time of last Calibration	#1 - #2 - #3 - #4 - #5

LAST 5 CALIBRATIONS
1
2
3
4
5

GAINS
GWG
S2G
TOG
Tool Name

EXPLANATION

Показанные коэф-ты связаны с ПО DYN. В зависимости от типа ПО, выбранного в Настройках Системы, вид этого меню будет меняться. Для пояснения значения коэф-тов см. Программирование Инструментов (Tools Programming).

Сброс Статистики

Настройки Статистики

Сброс Статистики производится для удаления всех данных, чтобы начать сбор новой Статистики. Производится с помощью Сброса Даты. Если Программа Устройства обновлялась на ПО той же версии, то эта Дата не меняется. Если же устанавливалось ПО другой версии, то это обновление является коренным. Устройство показывает предупреждение о неотвратимом удалении данных и Дата приравнивается предустановленному заводом значению. В таком случае войдите в Статистику и выполните Сброс Даты для обновления показаний до текущих. См. также Сброс Даты (Reset Date).

STATISTICS
Reset Date
Time of Use
No. of Power-On
No. of Lifts
Zero at Empty
Calibrations

Reset Key (F3)

VALUES
Updated to the current date

EXPLANATION

Формат Даты задается в Настройках Системы.

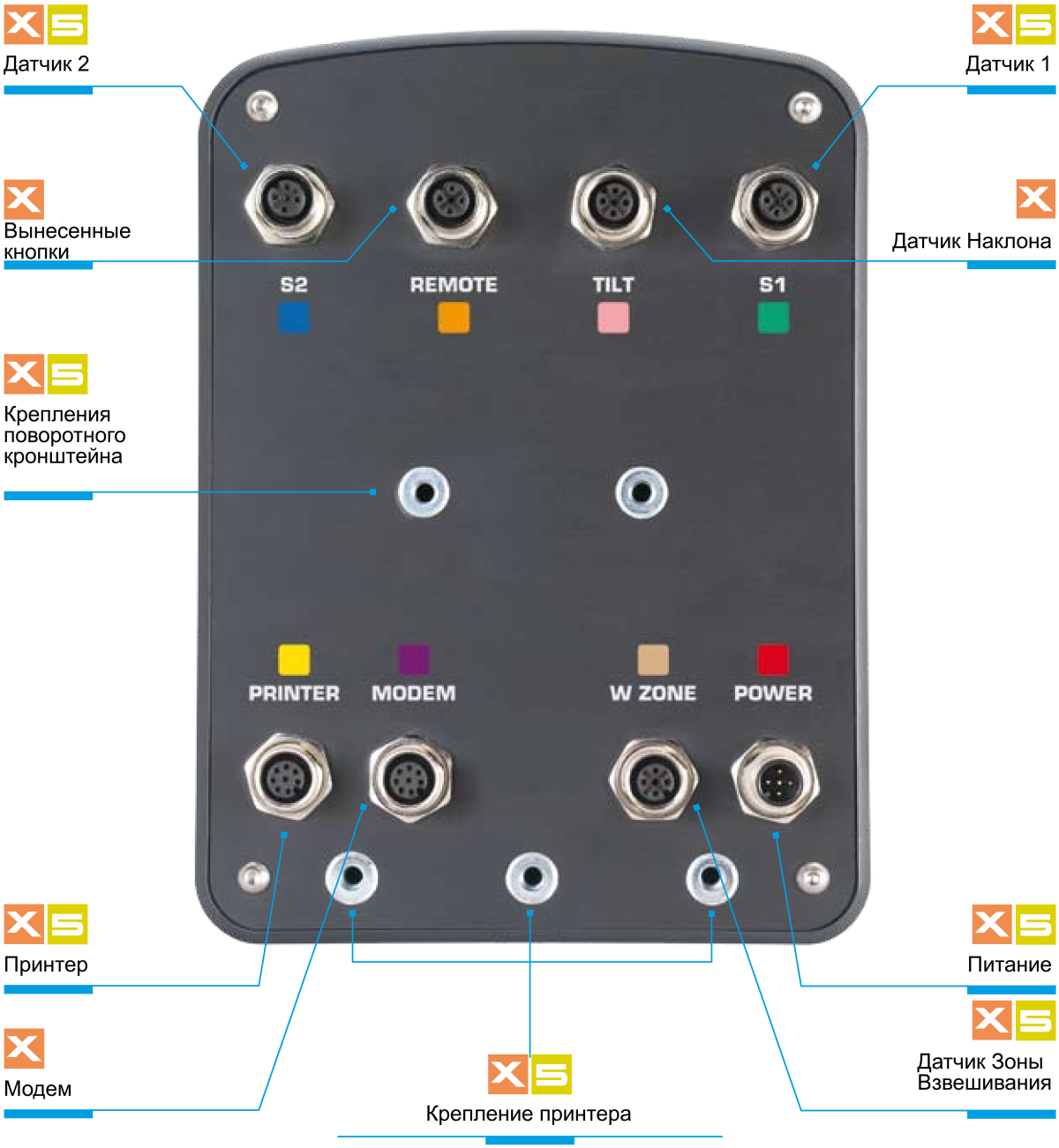
Соединения

Устройство может оснащаться задней панелью типа M12 или Amphenol. Разъемы на обоих типах промаркированы.

Задняя панель типа M12

Соединения

Все Разъемы относятся к типу M12. Обращайте внимание только на те, что предназначены для HelperX.



Задняя панель типа Amphenol

Соединения

Четыре основных разъема относятся к типу Amphenol, остальные - M12.
Обращайте внимание только на те, что предназначены для HelperX.

Питание (M12)

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vin	+ Power Supply	Brown
2	SPROX3	Not used	White
3	GND	Ground	Blue
4	SPROX4	Not used	Black

M12 connector
Type: Female
Compatibility:
Helper mini

Питание (Amphenol)

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vin	+ Power Supply	Red
2	GND	Ground	Black
		Ground to Proxies	Blue
3	+ Vout	+ Power to Proxies	Brown
4	SPROX1	Weighing Zone Proxy 1 contact	Black
5	SPROX2	Weighing Zone Proxy 2 contact	White
6	SPROX3	Tool Open Proxy contact (NO)	Black
		Tool Open Proxy contact (NC)	White
7	SPROX4	Tool Closed Proxy contact (NO)	Black
		Tool Closed Proxy contact (NC)	White

AMPHENOL connector
Type: Female
Compatibility:
Helper 7
Millennium
Millennium legal for trade

Питание (оснащение Deutsch)

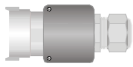
Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vin	+ Power Supply	Brown
2	SPROX3	Tool open Proxy contact	White
3	GND	Ground	Blue
4	SPROX4	Tool closed Proxy contatc	Black
5	+ Vout	+ Power to Proxies	Yell Gre

M12 connector
Type: Female
Compatibility:
None

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vin	+ Power Supply	Brown
2	GND	Ground	Blue
3	+ Vout	Shorted with 9	
4	GND	Shorted with Pin 2	
5	SPROX3	Tool open Proxy contact	White
6	NC	Not connected	
7	SPROX4	Tool closed Proxy contact	Black
8	GND	Shorted with Pin 2	
9	+ Vout	+ Power to Proxies	Yell Gre
10	NC	Not connected	
11	NC	Not connected	
12	NC	Not connected	

Deutsch connector
Type: Male
Compatibility:
None



EXPLANATION

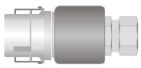
Жгут питания оканчивается разъемами, M12 подключается к Устройству, а разъем Deutsch подключается к питанию. Применяется при использовании специальных устройств контроля за открытием-закрытием инструмента.

Питание (подключение Вх./Вых.)

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vin	+ Power Supply	Red
2	GND	Ground	Black
3	+ Vout	+ Power Tool open Proxy	Brown
4	GND	Ground Tool open Proxy	Blue
5	SPROX3	Tool open Proxy contact (NO)	Black
		Tool open Proxy contact (NC)	White
6	NC	Not connected	
7	SPROX4	Tool closed Proxy contact (NO)	Black
		Tool closed Proxy contact (NC)	White
8		Ground Tool closed Proxy	Blue
9		+ Power Tool closed Proxy	Brown
10	NC	Not connected	
11	NC	Not connected	
12	NC	Not connected	

Deutsch connector
Type: Female
Compatibility:
None



EXPLANATION

Подключается к разъему Deutsch (см. выше)

Зона Взв.

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vout	+ Power	Brown
2	SPROX2	Weighing Zone Proxy 2 contact	White
3	GND	Ground	Blue
4	SPROX1	Weighing Zone Proxy 1 contact	Black

M12 connector
Type: Male
Compatibility:
Helper mini

Модем

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vout	+ Power	White
2	CTS	Clear to Send	Brown
3	DTR	Data Terminal Ready	Green
4	TXD	Send	Yellow
5	GND	Ground	Grey
6	RXD	Receive	Pink
7	DCD	Data Carrier Detected	Blue
8	RTS	Ready to Send	Red

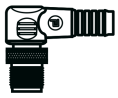
M12 connector
Type: Male
Compatibility:
None

Принтер (M12)

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vout	+ Power	White
2	CTS	Clear to Send	Brown
3	DTR	Data Terminal Ready	Green
4	TXD	Send	Yellow
5	GND	Ground	Grey
6	RXD	Receive	Pink
7	NC	Not connected	Blue
8	NC	Not connected	Red

M12 connector
Type: Male
Compatibility:
None



Принтер (Amphenol)

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vout	+ Power	White
2	GND	Clear to Send	Grey
3	CTS	Data Terminal Ready	Brown
4	NC	Not connected	
5	RXD	Receive	Pink
6	TXD	Send	Yellow
7	NC	Not connected	

AMPHENOL connector
Type: Female
Compatibility:
None

S1 (M12)

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vout	+ Power	Blue
2	S+	+ Sensor signal	White
3	- Vout	- Power	Black
4	S-	- Sensor signal	Red
5	SCH	Schielding	No color

M12 connector
Type: Male
Compatibility:
Helper mini

S1 (Amphenol)

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	NC	Not connected	
2	S-	- Sensor signal	Red
3	+ Vout	+ Power	Blue
4	- Vout	- Power	Black
5	S+	+ Sensor signal	White
6	SCH	Schielding	No color
7	NC	Not connected	

AMPHENOL connector
Type: Female
Compatibility:
Helper 7

Наклон

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vout	+ Power	Brown
2	RELAY	Relay common	Yellow
3	GND	Ground	Green
4	STILT	Tilt X-Y contact	Gray
5	ZTILT	Tilt Zero	Blue

M12 connector
Type: Male
Compatibility:
None

Вынесенные Кнопки

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	NC	Not connected	Brown
2	SK1	Key 1 contact	White
3	GND	Ground	Blue
4	SK2	Key 2 contact	Black

M12 connector
Type: Male
Compatibility:
None

S2 (M12)

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	+ Vout	+ Power	Blue
2	S+	+ Sensor signal	White
3	- Vout	- Power	Black
4	S-	- Sensor signal	Red
5	SCH	Schielding	No color

M12 connector
Type: Male
Compatibility:
Helper mini

S2 (Amphenol)

Соединения

Pin	Signal	Description	Color
1	NC	Not connected	
2	S-	- Sensor signal	Red
3	+ Vout	+ Power	Blue
4	- Vout	- Power	Black
5	S+	+ Sensor signal	White
6	SCH	Schielding	No color
7	NC	Not connected	

AMPHENOL connector
Type: Female
Compatibility:
Helper 7

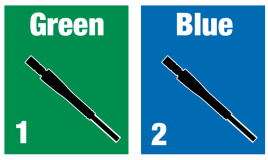
Порядок Установки

Порядок Установки покажет варианты установки системы взвешивания для различных применений без углубления в детали, меняющиеся от машины к машине, изучить которые поможет комплексный тренинг VEI. Порядок Установки - инструмент, который подскажет, как настроить Устройство для большинства применений.

Фронтальный Погрузчик

Датчики Нагрузки 1 и 2

Порядок Установки на Погрузчик



Датчики Нагрузки 1 и 2 устанавливаются на гидравлической системе машины. Используйте один гидроцилиндр для обоих датчиков, Вам будет проще с прокладкой кабелей в кабину. Фактически разницы между использованием одного либо второго цилиндра нет никакой разницы. Установка должна происходить в непосредственной близости от гидроцилиндра в отсутствии других устройств между цилиндром и датчиком.

Избегайте мест установки, где:
а) датчик может быть поврежден механически
б) цилиндр передвигается вверх и вниз, а датчик - вместе с ним. Уверьтесь, что датчик ничего не задевает при движениях.
Если уверенности нет, то используйте удлинительную трубку VEI micropipe (7) для установки датчиков в безопасное место.

VEI предлагает разнообразные переходники для установки. В случае, если Вы не обнаружите подходящего, обратитесь в службу поддержки VEI. Специалисты VEI приложат все усилия, чтобы необходимый переходник был сделан и занесен в базу переходников.

На рисунке представлен фланцевый монтаж, хотя тип переходника может быть другим. Устанавливайте датчики в следующей последовательности:

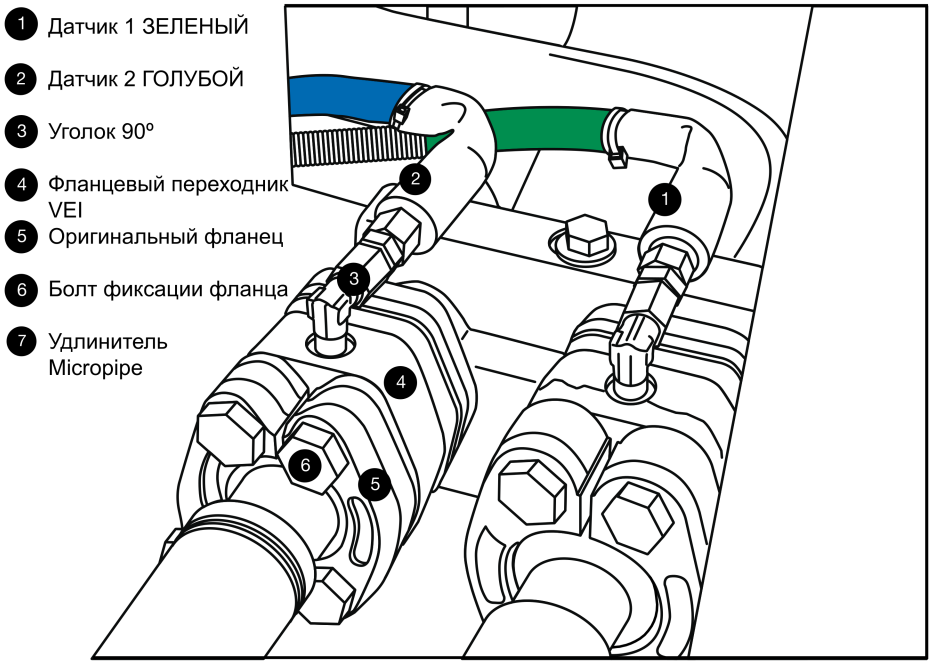
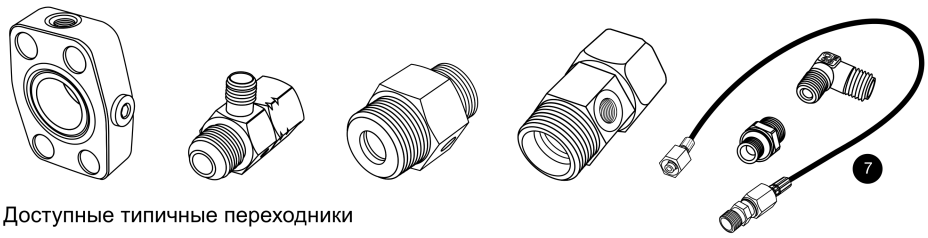


Иллюстрация примера установки



Доступные типичные переходники

1.. Отсоедините оригинальный фланец

Отсоедините оригинальный фланец (5), открутив 4 болта (6)

2.. Установите переходник датчика

Поместите переходник VEI (4) на место, удостоверившись в наличии уплотнительного кольца на нем. Закрепите оригинальный фланец, используя более длинные болты (не входят в комплект поставки).

3.. Установите датчики

Установите датчик (1, 2) на место во фланце, используя уголок (3). В этом примере угол прямой, но поворот может и не требоваться в вашем случае.

Датчик Зоны Взвешивания

Loader Installation Guide

Датчик Зоны Взвешивания (Weighing Zone Sensor) установлен рядом с передней частью кабины на корпусе, возле оси крепления стрелы. Реагируя на металлический Указатель, Датчик инициирует взвешивание. Фактически при поднятии стрелы в момент прохождения Указателя мимо Датчика Зоны Взвешивания на экране высвечивается вес. Название датчика связано с тем, что в других положениях взвешивание не выполняется.

With M12 connector

With Amphenol connector

1.. Расположение стрелы

Расположите стрелу, как это показано на Рис. 1; ось крепления ковша должна быть выше оси крепления стрелы. В этом положении Устройство должно начать взвешивание, отображая LIFT (Подъем), пока Указатель минует снизу вверх Датчик Зоны Взвешивания

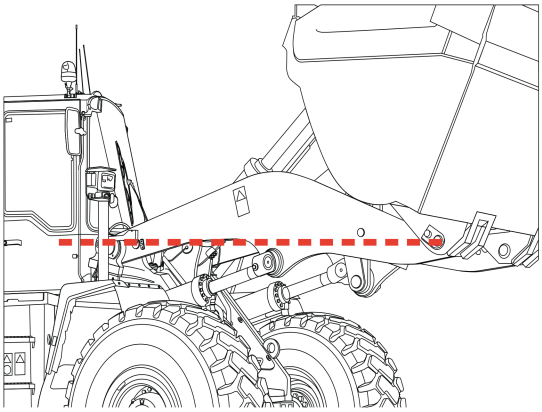


Рис. 1

2.. Установка Датчика Зоны Взвешивания

Расположите кронштейн Датчика Зоны Взвешивания на корпусе машины вблизи оси стрелы и пометьте место установки. Просверлите и нарежьте резьбу M8A. В сверлении и нарезке не всегда есть необходимость, а иногда они не дозволяются. На некоторых машинах Вы можете приварить основу с уже готовыми отверстиями для крепления датчика. Фиксируйте кронштейн двумя M8Ax16 болтами (есть в комплекте)

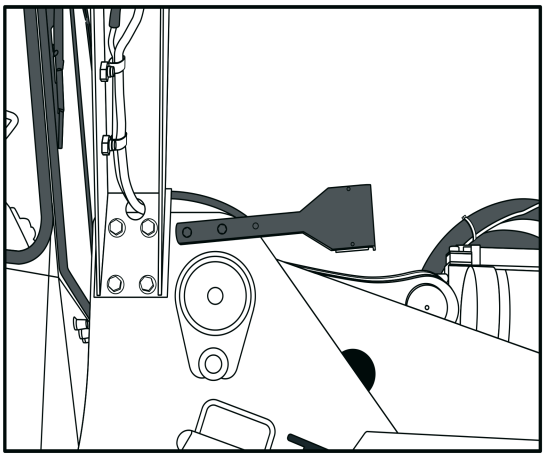


Рис. 2

Датчик Зоны Взвешивания обладает рабочим направлением, которое зависит от Настроек Взвешивания, параметр Направление Взвешивания.На заводе предустановлено значение "от Пункта 1 к Пункту 2" (см. Рис. 3).

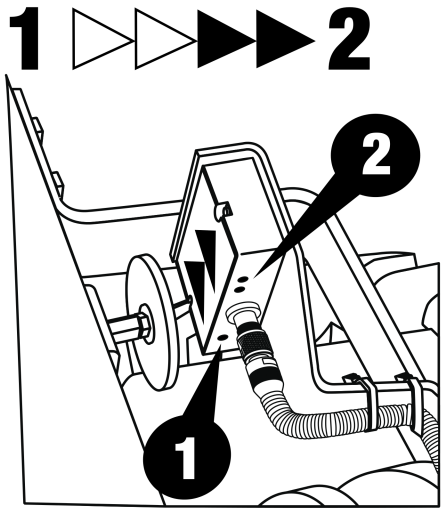


Рис. 3

В случае механических ограничений следует установить датчик перевернутым (см. Рис. 4), не забывайте установить значение "от Пункта 2 к Пункту 1" в Настройках Взвешивания, параметр Направление Взвешивания.

Как правило, везде, где датчик установлен слева, направление принимается "от Пункта 1 к Пункту 2", и наоборот, если датчик справа.

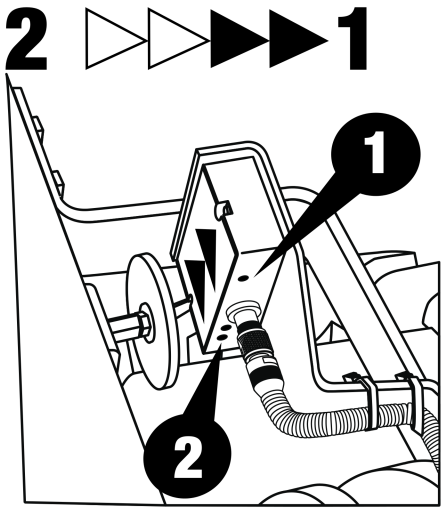


Рис. 4

3.. Установка Указателя Взвешивания

После установки датчика поместите намагниченный Указатель (номер детали VEI №R00606, см. Рис. 5) на стрелу и попытайтесь выбрать положение. При отсутствии этой детали переходите к сл. пункту.

ПОМНИТЕ:

а. двигайте стрелу вверх и вниз, пока не удостоверитесь в том, что указатель не бьется ни обо что

б. положение начала взвешивания: ось крепления ковша находится чуть выше горизонтали, проведенной через ось крепления стрелы

в. удостоверьтесь, что в зоне чувствительности датчика (13 мм) нет какого-либо металлического объекта

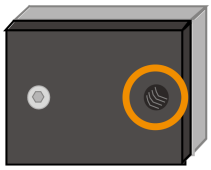


Рис. 5а

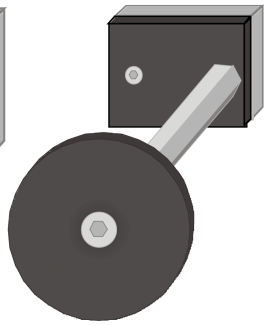


Рис. 5

После того, как позиция Указателя выбрана, пометьте его положение, сняв ножку с основы для освобождения отверстия (Рис. 5а). Далее просверлите и нарежьте резьбу M8A.

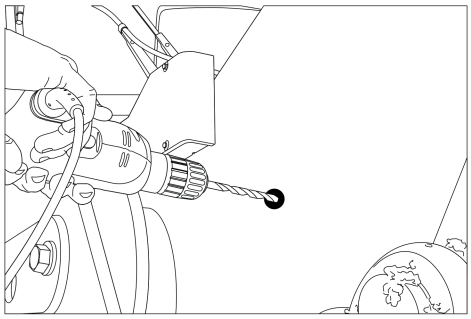


Рис. 6

Ввинтите безголовочный болт основы Указателя (в комплекте). Оставьте прибл. 12 мм снаружи.

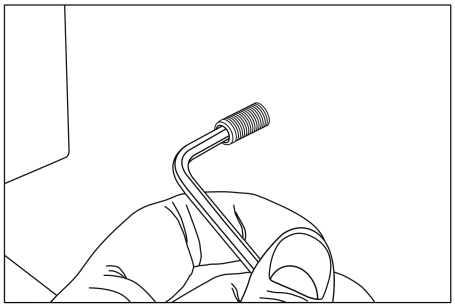


Рис. 7

Установите Указатель (в сборе диск на ножке). При необходимости обрежьте ножку покороче. Указатель должен проходить на расстоянии 13 мм максимум от датчика.

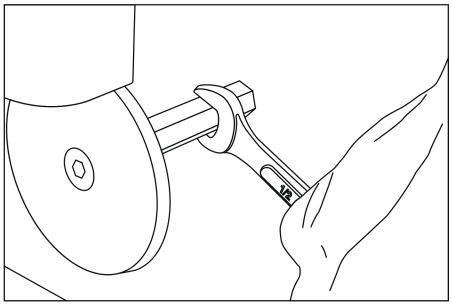


Рис. 8

Прокладка жгута

Порядок Установки на Погрузчик

Пропустите кабели в кабину к месту установки Устройства. Соблюдайте осторожность для предотвращения порывов кабелей при работе машины. При укладке вдоль гидравлических шлангов будет безопаснее всего.
Найдите отверстие или кабельный ввод под кабиной и протолкните кабели наверх. Возможно, придется просверлить отверстие - соблюдайте осторожность, чтобы не повредить цепи машины.
Размеры требуемого отверстия: прибл. 50 мм, если разъемы уже надеты на кабели. Иначе хватит отверстия в 25 мм.

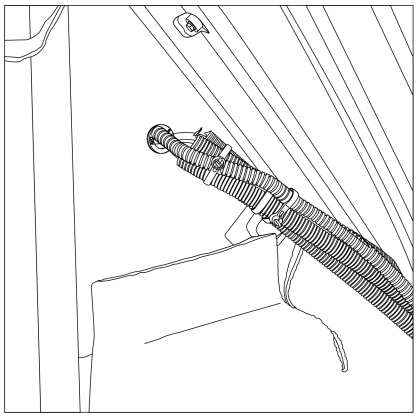


Рис. 9

Подключение Питания

Установка на Погрузчик

Подсоедините Питание к источнику 12 или 24 В постоянного тока. Лучше всего заземлитесь на "Землю" машины. Питание можно взять от ключа зажигания, прикуривателя или блока предохранителей (между источником питания и Устройством в цепи не должно быть катушек или других элементов).

Установка Устройства

Установка на Погрузчик

Установите Устройство в кабине справа, зафиксировав кронштейн на стойке кабины. Закрепите Устройство для удобного восприятия с места водителя.

1.. Установите кронштейн Устройства

Установите кронштейн устройства на стойке кабины. Кронштейн фиксируется двумя болтами M5Ax14 (в комплекте) в высверленные отверстия с нарезанной резьбой.

В качестве альтернативного крепления может использоваться "кронштейн с скобообразным креплением к стойке" ("U type pole locking bracket"). Альтернативный кронштейн не входит в комплект поставки и заказывается отдельно.

Установка Конфигурации Системы

Порядок Установки на Погрузчик

Предустановленных заводом-изготовителем Настроек Устройства (исключая Калибровку) уже вполне достаточно для обычных условий работы. Тем не менее после установки устройства запустите Установку Конфигурации Системы (System Configuration Wizard), чтобы выставить основные Настройки и Калибровку. Настоятельно рекомендуется ознакомиться с главами про Навигацию и Редактирование перед работой с Устройством. Пожалуйста, займитесь Настройками Взвешивания, Системы, Печати и Беспроводной Связи для приведения Устройства к состоянию, соответствующему вашим потребностям, так как некоторые из Настроек не представлены в Установке Конфигурации Системы.

1.. Запустите Установку Конфигурации Системы

MAIN PAGE	PREFERENCES	UTILITY
Weights on Hold	Utility	System Configuration Wizard
Weighing Mode		
Files		
Weights Log File		
Preferences		

Start Key (F3)

Нажмите эту клавишу (F4) для остановки Установки Конфигурации Системы

Нажмите эту клавишу (F2) для возобновления Установки Конфигурации Системы

WARNING	
Are you sure you want to run the System Configuration Wizard?	Запустить Установку Конфигурации Системы?

CONFIRM	
System Configuration Wizard starting. Please wait...	Запуск Установки Конфигурации Системы. Ожидайте...

2.. Установка выполняется

Установка проходит по последовательности Настроек Системы, Взвешивания и Калибровки Инструмента (см. ниже), они могут быть оставлены "как есть" или изменены.

... Настройки Системы

LANGUAGE
English
Italiano
Deutsch
...continues

DATE FORMAT
DD-MM-YYYY
MM-DD-YYYY

DATE AND TIME
Day
Month
Year
Hours
Minutes

MACHINE CODE
Enable
Code

WELCOME MESSAGE
Enable
Line 1
Line 2

... Настройки Взвешивания

Программа Взвешивания для погрузчиков устанавливается в DYN, как и для других применений, где требуются два датчика давления на подъемном цилиндре с прямым и возвратным портами давления.

UNIT OF MASS
kg
t
lb
ton

SCALE INTERVAL
1
2
5
10
20
50
100

WEIGHING SOFTWARE
DYN
STA
SPEED

NO.OF WEIGHT SENSORS
1 Sensor
2 Sensors

S2 COMPATIBILITY
Helper P5
Helper 7
Millennium
Millennium5/HelperX

WEIGHING DIRECTION
From Prox1 to Prox2
From Prox2 to Prox1

... Калибровка Инструмента

CONFIRM	CONFIRM
With the Tool closed and unloaded lift at low speed. Медленно поднимайте пустой и закрытый Инструмент.	Load the Known Weight onto the Tool, press OK and set the value. Нагрузите Инструмент эталонным весом, нажмите OK и установите значение.

Weight (t)	CONFIRM
Редактируйте вес, погруженный в Инструмент	With the Tool closed and the Known Weight loaded, lift at low speed. Медл. подним-те Инстр-т. с эт. весом
CONFIRM	**CONFIRM**
With the Tool closed and the Known Weight loaded, lift at high speed. Быстро поднимайте Ин-т с этал. весом, .	Slowly reposition the Tool in the Weighing zone. Медленно переместите Инстр-т в Зоне Взвешивания
CONFIRM	**CONFIRM**
You have reached the tip Off position. Press OK to continue. Вы достигли Пол-я Tip Off. Нажмите OK для продолж-я	Calibration in progress. Please wait... Ожидайте...
CONFIRM	
Calibration successfully completed. Завершено!	

3.. Установка выполнена

Калибровкой завершается Установка Конфигурации Системы.

CONFIRM
System Configuration Wizard completed.
Установка Конфигурации системы выполнена

Контроль точности

Порядок Установки на Погрузчик

После прохождения Установки Конфигурации Системы вместе с Калибровкой удостоверьтесь в точности, загрузив контейнер или грузовик, который Вы можете взвесить на автомобильных весах для сравнения результата. До этого Вы должны проверить результат единичного взвешивания подъемом на низкой и высокой скоростях.

1.. Проверка скорости подъема

Перейдите на экран Взвешивания. С полностью нагруженным Инструментом поднимите стрелу на низких и высоких оборотах. Полученные Част. Веса должны разниться максимум на два Шага Шкалы (Scale Divisions), которые являются малейшими приращениями веса (10, 20, 50 и т. д.). Если разница больше, то необходимо исправить Коэффициент Сенсора 2 (Sensor 2 Gain, S2G). Исправление производится так:

а) Поднимите на низк. скорости и запишите вес.
б) Поднимите на выс. скорости и запишите вес.
в) Если вес из пункта б выше веса пункта а, уменьшайте S2G на 0,1 и пробуйте снова пункты а и б.
Делайте так, пока не добьетесь разницы, меньшей, чем 2 Шага Шкалы.
Если вес из пункта б меньше веса из пункта а, то аналогичным образом увеличивайте S2G шагами по 0,1. Когда разница стала меньшей или равной 2 Шагам Шкалы, Калибровка выполнена.

Для изменения параметров инструмента перейдите в Настройки Инструментов (Tools Preferences) и ознакомьтесь с соответствующей главой руководства.

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

TOOLS
Tool 1
Tool 2
Tool 3
Tool 4
Tool 5

TOOL 1 DETAILS	Range
Enable	
Name	15 characters
Sensor 1 Gain (S1G)	from -3,2000 to 99,9999
Sensor 2 Gain (S2G)	from -3,2000 to 99,9999
General Weight Gain (GWG)	from -3,2000 to 99,9999
Tip Off Gain (TOG)	from -3,2000 to 99,9999

Инструменты (F1)

2.. Коррекция Веса

Проверьте точность Устройства, загрузив контейнер или грузовик, который Вы можете взвесить на автомобильных весах для сравнения результата. Для устранения несоответствий перейдите в Настройки Инструмента/Коррекция Веса (Tools Calibration/Weight Correction) и к требуемому Инструменту.

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

TOOLS
Tool 1
Tool 2
Tool 3
Tool 4
Tool 5

TOOLS CALIBRATION
Weight Correction
Calibrations

Start Key (F3)

Инструменты (F1)

Калибровка (F4)

Нажмите (F2) для продолжения Калибровки

Нажмите (F4) для остановки Калибровки

WARNING	
Are you sure you want to run the Weight Correction?	Запустить Коррекцию Веса?

CONFIRM	
Set the displayed weight.	Установите указанный вес

Displayed Weight (t)

Редактируйте вес, данный Устройством. Рекомендуется погрузить этот вес в качестве Итогового Веса в грузовик или контейнер, или даже предпочтительней использовать сумму 3-5 Итоговых Весов.

CONFIRM	
Set the correct weight.	Установите верный вес

Correct Weight (t)

Редактируйте вес, данный весовым устройством, использованным для проверки . Рекомендуется погрузить этот вес в качестве Итогового Веса в грузовик или контейнер, или даже предпочтительней использовать сумму 3-5 Итоговых Весов, как сказано выше.

CONFIRM	
Calibration in progress. Please wait...	Ожидайте...

CONFIRM	
Calibration successfully completed.	Выполнено!

Вилочный Погрузчик

Датчик Нагрузки 1

Установка на Вилочный Погрузчик

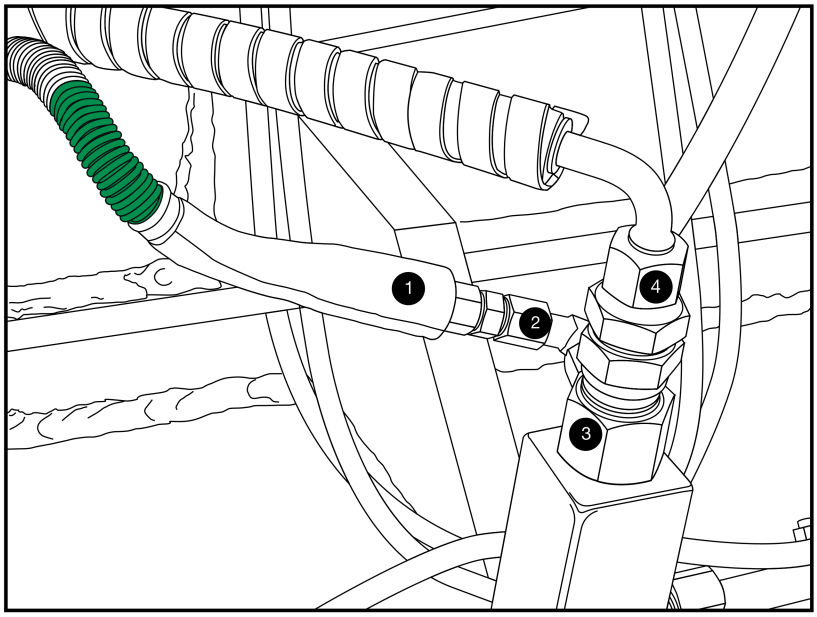
Датчик Нагрузки 1 установлен на гидравлическую магистраль подъема вил. Обычно подъемный цилиндр - простого действия, то есть не имеет возвратной магистрали, поэтому устанавливается только лишь Датчик 1. На больших погрузчиках встречаются цилиндры двойного действия с возвратной магистралью, в таком случае Датчик 2 устанавливается, как на фронтальный погрузчик. Установка должна производиться как можно ближе к цилиндру, исключая наличие любых гидравлических устройств между датчиком и цилиндром. Единственно допускаемый в данном случае клапан - предохранительный, для защиты от падения вил при порыве гидромагистрали.

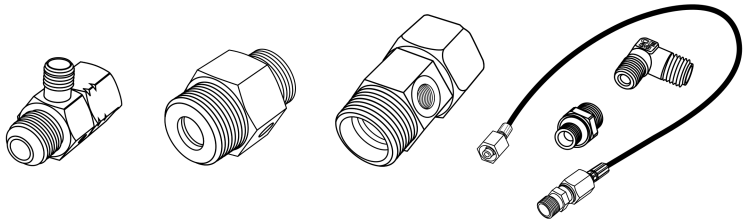
Избегайте положений, в которых датчик может быть поврежден камнями или другими объектами при передвижении.

VEI предлагает разнообразные переходники для установки. В случае, если Вы не обнаружите подходящего, обратитесь в службу поддержки VEI. Специалисты VEI приложат все усилия, чтобы необходимый переходник был сделан и занесен в базу переходников.

На рисунке представлен переходник JIC, хотя тип переходника может быть другим. Устанавливайте датчики в следующей последовательности:

1. Датчик 1 ЗЕЛЕНЫЙ
2. Уголок 90º
3. Переходник VEI
4. Гидромагистраль цилиндра





Доступные типичные переходники

1.. Отсоедините гидромагистраль

2.. Установите переходник датчика

Установите переходник (3) на место, удостоверившись в наличии уплотнительного кольца на нем. Установите гидромагистраль на переходник.

3.. Установите датчик

Установите датчик на место во фланце, используя уголок (2). В этом примере угол прямой, но поворот может и не требоваться в вашем случае.

Датчик Зоны Взвешивания

Установка на Вилочный Погрузчик

Датчик Зоны Взвешивания установлен перед лифтом вил, рядом с подъемной стойкой, если даже не прямо в ней. Реагируя на металлический Указатель, датчик инициирует взвешивание. Фактически при поднятии вил в момент прохождения Указателя мимо Датчика Зоны Взвешивания на экране высвечивается вес. Название датчика связано с тем, что в других положениях взвешивание не выполняется.

With M12 connector

With Amphenol connector

Позиционирование держателя

Расположите вилы на уровне 0,6 м, как это показано на Рис. 1. В этом положении Устройство должно начать взвешивание, отображая LIFT (Подъем), пока Указатель проходит снизу вверх Датчик Зоны Взвешивания.

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется взвешивать со стойкой, убранной назад для фиксирования и избегать проблем с точностью, связанных с изменением центра тяжести, когда стойка позиционируется по-разному при каждом взвешивании.

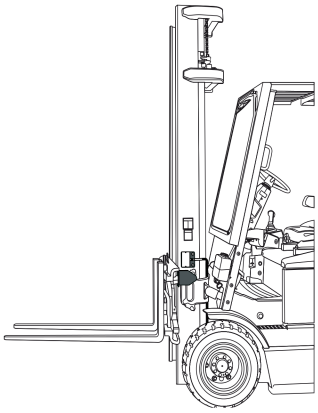


Рис. 1

2.. Установка Датчика Зоны Взвешивания

Расположите крепление Датчика Зоны Взвешивания на стойке и пометьте место установки. Просверлите и нарежьте резьбу M8A. В сверлении и нарезке не всегда есть необходимость, а иногда они не дозволяются. На некоторых машинах Вы можете приварить основу с уже готовыми отверстиями для крепления датчика. Фиксируйте кронштейн двумя M8Ax16 болтами (есть в комплекте)

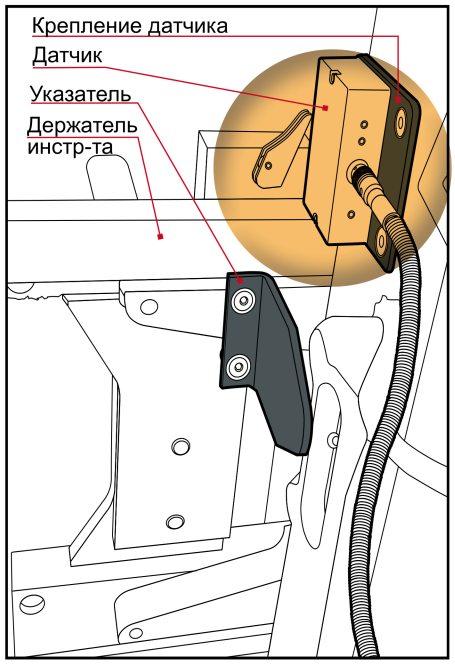


Рис. 2

Датчик Зоны Взвешивания обладает рабочим направлением, которое зависит от Настроек Взвешивания, параметр Направление Взвешивания.На заводе предустановлено значение "от Пункта 1 к Пункту 2" (см. Рис. 3).

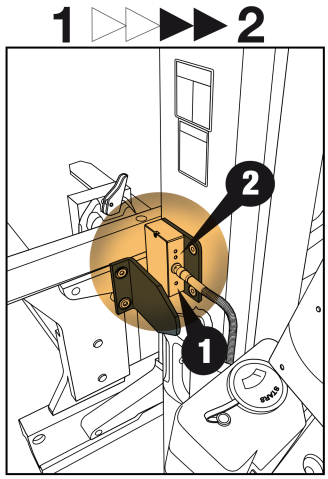


Рис. 3

В случае механических ограничений следует установить датчик перевернутым (см. Рис. 4), не забывайте установить значение "от Пункта 2 к Пункту 1" в Настройках Взвешивания, параметр Направление Взвешивания.

Как правило, везде, где датчик установлен слева, направление принимается "от Пункта 1 к Пункту 2", и наоборот, если датчик справа.

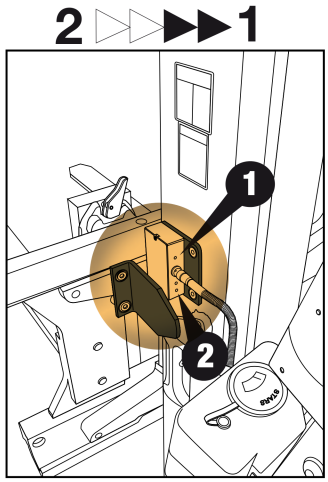


Рис. 4

3.. Установка Указателя Взвешивания

После установки датчика поместите Указатель на держатель Инструмента и попытайтесь выбрать положение.

ПОМНИТЕ:

а. двигайте стойку вверх и вниз, пока не удостоверитесь в том, что указатель не бьется ни обо что

б. удостоверьтесь, что в зоне чувствительности датчика (13 мм) нет какого-либо металлического объекта

После того, как позиция Указателя выбрана, пометьте его положение. Далее просверлите и нарежьте резьбу M8A.

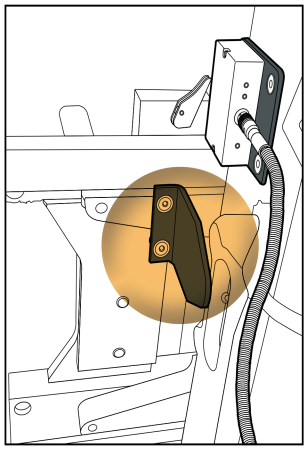


Рис. 5

Прокладка жгута

Порядок Установки на Погрузчик

Пропустите кабели в кабину к месту установки Устройства. Соблюдайте осторожность для предотвращения порывов кабелей при работе машины. При укладке вдоль гидравлических шлангов будет безопаснее всего.
Найдите отверстие или кабельный ввод под основанием и протолкните кабели наверх. Возможно, придется просверлить отверстие - соблюдайте осторожность, чтобы не повредить цепи машины.
Размеры требуемого отверстия: прибл. 50 мм, если разъемы уже надеты на кабели. Иначе хватит отверстия в 25 мм.

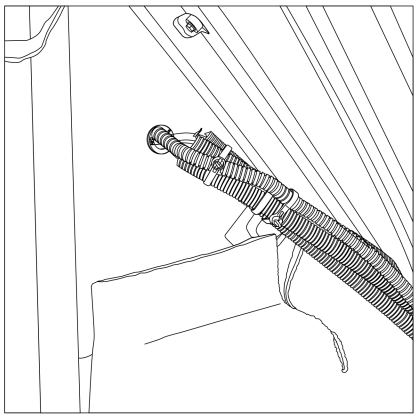


Рис. 6

Подключение Питания

Установка на Вилочный Погрузчик

Подсоедините Питание к источнику 12 или 24 В постоянного тока. Лучше всего заземлитесь на "Землю" машины. Питание можно взять от ключа зажигания, прикуривателя или блока предохранителей (между источником питания и Устройством в цепи не должно быть катушек или других элементов).

Установка Устройства

Установка на Вилочный Погрузчик

Установите Устройство в кабине справа от водителя, зафиксировав кронштейн на стойке кабины или панели управления. Закрепите Устройство для удобного восприятия с места водителя.

1.. Установите кронштейн Устройства

Установите кронштейн устройства на стойке кабины. Кронштейн фиксируется двумя болтами M5Ax14 (в комплекте) в высверленные отверстия с нарезанной резьбой.

В качестве альтернативного крепления может использоваться "кронштейн с скобообразным креплением к стойке" ("U type pole locking bracket"). Альтернативный кронштейн не входит в комплект поставки и заказывается отдельно.

Установка Конфигурации Системы

Порядок Установки на Вилочный Погрузчик

После установки устройства запустите Установку Конфигурации Системы (System Configuration Wizard), чтобы выставить основные Настройки и Калибровку. Настоятельно рекомендуется ознакомиться с главами про Навигацию и Редактирование перед работой с Устройством. Пожалуйста, займитесь Настройками Взвешивания, Системы, Печати и Беспроводной Связи для приведения Устройства к состоянию, соответствующему вашим потребностям, так как некоторые из Настроек не представлены в Установке Конфигурации Системы.

1.. Запустите Установку Конфигурации Системы

MAIN PAGE	PREFERENCES	UTILITY
Weights on Hold	Utility	System Configuration Wizard
Weighing Mode		
Files		
Weights Log File		
Preferences		

Start Key (F3)

Нажмите эту клавишу (F4) для остановки Установки Конфигурации Системы

Нажмите эту клавишу (F2) для возобновления Установки Конфигурации Системы

WARNING	
Are you sure you want to run the System Configuration Wizard?	Запустить Установку Конфигурации Системы?

CONFIRM	
System Configuration Wizard starting. Please wait...	Запуск Установки Конфигурации Системы. Ожидайте...

2.. Установка выполняется

Установка проходит по последовательности Настроек Системы, Взвешивания и Калибровки Инструмента (см. ниже), они могут быть оставлены "как есть" или изменены.

... Настройки Системы

LANGUAGE
English
Italiano
Deutsch
...continues

DATE FORMAT
DD-MM-YYYY
MM-DD-YYYY

DATE AND TIME
Day
Month
Year
Hours
Minutes

MACHINE CODE
Enable
Code

WELCOME MESSAGE
Enable
Line 1
Line 2

... Настройки Взвешивания

Программа Взвешивания для вилочных погрузчиков устанавливается в SPEED с одним датчиком из-за одного подключения к цилиндру и взвешивания без остановки стойки. Если в вашем случае необходимо останавливать стойку для взвешивания, Настройка устанавливается в STA.

UNIT OF MASS
kg
t
lb
ton

SCALE INTERVAL
1
2
5
10
20
50
100

WEIGHING SOFTWARE
DYN
STA
SPEED

NO.OF WEIGHT SENSORS
1 Sensor
2 Sensors

S2 COMPATIBILITY
Helper P5
Helper 7
Millennium
Millennium5/HelperX

WEIGHING DIRECTION
From Prox1 to Prox2
From Prox2 to Prox1

... Калибровка Инструмента

CONFIRM With the Tool closed and unloaded lift at low speed. Медленно поднимайте пустой и закрытый Инструмент.	CONFIRM With the Tool closed and unloaded lift at medium speed. Поднимайте пустой и закрытый Инструмент на средн. скорости.
CONFIRM With the Tool closed and unloaded lift at high speed. Быстро поднимайте пустой и закрытый Инструмент.	CONFIRM Load the Known Weight onto the Tool press OK and set the value. Нагрузите Инстр-т этал. весом, нажмите OK и установите значение.
Weight (t) Редактируйте вес, погруженный в Инструмент	CONFIRM With the Tool closed and the Known Weight loaded, lift at low speed. Медл. поднимайте Инстр-т с этал. весом,
CONFIRM With the Tool closed and the Known Weight loaded, lift at medium speed Поднимайте Инстр-т с этал. весом на ср. скор-ти	CONFIRM With the Tool closed and the Known Weight loaded, lift at high speed Быстр. поднимайте Инстр-т с этал. весом,
CONFIRM Slowly reposition the Tool in the Weighing zone. Медленно переместите Инстр-т в Зоне Взвешивания	CONFIRM You have reached the Tip Off position. Press OK to continue. Вы достигли Пол-я Tip Off. Нажмите OK для продолж-я
CONFIRM Calibration in progress please wait... Ожидайте...	CONFIRM Calibration successfully completed Завершено!

3.. Установка выполнена

Калибровкой завершается Установка Конфигурации Системы.

CONFIRM

System Configuration Wizard completed.

Установка Конфигурации системы выполнена

Контроль точности

Установка на Вилочный Погрузчик

После прохождения Установки Конфигурации Системы вместе с Калибровкой удостоверьтесь в точности, загрузив контейнер или грузовик, который Вы можете взвесить на автомобильных весах для сравнения результата. До этого Вы должны проверить результат единичного взвешивания подъемом на низкой и высокой скоростях.

1.. Проверка скорости подъема

Перейдите на экран Взвешивания. С нагруженным по меньшей мере на 50% от ном. емкости Инструментом поднимите Инструмент на низких и высоких оборотах. Полученные Част. Веса должны разниться максимум на один Шаг Шкалы (Scale Divisions), который являются малейшим приращением веса (10, 20, 50 и т. д.). Если разница больше, то необходимо точнее откалибровать Устройство:

а) Поднимите на низк. скорости и запишите вес.
б) Поднимите на выс. скорости и запишите вес.
в) Если вес из пункта б разнится с весом из пункта а более, чем на 1 Шаг Шкалы, увеличьте параметр Быстрый Промежуток (Fast Time, FT).
г) Если ошибка осталась, заново проведите Калибровку Инструмента.

Для изменения параметров инструмента перейдите в Настройки Инструментов (Tools Preferences) и ознакомьтесь с соответствующей главой руководства.

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

Инстр-т (F1)

TOOLS
Tool 1
Tool 2
Tool 3
Tool 4
Tool 5

TOOL 1 DETAILS	Range
Enable	
Name	15 characters
Slow Lift Gain (SLG)	from 0,2000 to 99,9999
Medium Lift Gain (MLG)	from -99,9999 to 99,9999
Fast Lift Gain (FLG)	from -99,9999 to 99,9999
Slow Time (ST)	from >medium time to 6,0
Medium Time (MT)	from >fast to <slow time
Fast Time (FT)	from 0,05 to <medium time
Zero Slow Lift (ZSL)	from -32000 to 32000
Zero Medium Lift (ZML)	from -32000 to 32000
Zero Fast Lift (ZFL)	from -32000 to 32000
Zero Medium TIme (ZMT)	from >fast to <slow time
Tip Off gain (TOG)	from 0,2000 to 99,9999

WARNING

Do you want to also update
the Fast Gain and Fast Zero Empty values?
Обновить Быстр. коэф. и Быстр. ноль без нагр.?

EXPLANATION

Это оповещение появляется при изменении параметра Fast Time. Ответьте YES, если параметр меняется для уточнения калибровки.

2.. Коррекция Веса

Проверьте точность Устройства, загрузив контейнер или грузовик, который Вы можете взвесить на автомобильных весах для сравнения результата. Для устранения несоответствий перейдите в Настройки Инструмента/Коррекция Веса (Tools Calibration/Weight Correction) и к требуемому Инструменту.

.

MAIN PAGE
Weights on Hold
Weighing Mode
Files
Weights Log File
Preferences

TOOLS
Tool 1
Tool 2
Tool 3
Tool 4
Tool 5

TOOLS CALIBRATION
Weight Correction
Calibrations

Start Key (F3)

Инструменты (F1)

Калибровка (F4)

Нажмите (F2) для продолжения Калибровки

Нажмите (F4) для остановки Калибровки

WARNING	
Are you sure you want to run the Weight Correction?	Запустить Коррекцию Веса?

CONFIRM	
Set the displayed weight.	Установите указанный вес

Displayed Weight (t)

Редактируйте вес, данный Устройством. Рекомендуется погрузить этот вес в качестве Итогового Веса в грузовик или контейнер, или даже предпочтительней использовать сумму 3-5 Итоговых Весов.

CONFIRM	
Set the correct weight.	Установите верный вес

Correct Weight (t)

Редактируйте вес, данный весовым устройством, использованным для проверки . Рекомендуется погрузить этот вес в качестве Итогового Веса в грузовик или контейнер, или даже предпочтительней использовать сумму 3-5 Итоговых Весов, как сказано выше.

CONFIRM	
Calibration in progress. Please wait...	Ожидайте...

CONFIRM	
Calibration successfully completed.	Выполнено!

Метрологические и технические характеристики

Метрологическая характеристика	Значение				
Максимальная нагрузка (Max), кг	1000	2000	3000	4000	5000
Минимальная нагрузка (Min), кг	50	100	100	200	200
Действительная цена деления шкалы (*d*) и поверочное деление (*e*), *e*=*d*, кг	5	10	10	20	20
Число поверочных делений (*n*)	200	200	300	200	250
Пределы допускаемой погрешности при поверке (в эксплуатации), кг $0 < m \leq 50e$ $50e < m \leq 200e$ $200e < m \leq 300e$	±5(±7,5) ±7,5(±12,5) -	±10 (±15) ±15 (±25) -	±10 (±15) ±15 (±25) ±20 (±35)	±20 (±30) ±30 (±50) -	±20 (±30) ±30 (±50) ±40 (±70)
Диапазон рабочих температур, ºС	от -10 до +40				
Параметры электропитания от аккумулятора транспортного средства постоянный ток: - напряжение, В	от 12 до 24				
Масса устройства, кг, не более	10				
Габаритные размеры (высота; ширина; глубина), мм, не более	204; 148; 108,5				

Метрологическая характеристика	Значение			
Максимальная нагрузка (Max), кг	8000	10000	12000	15000
Минимальная нагрузка (Min), кг	500	500	500	500
Действительная цена деления шкалы (*d*) и поверочное деление (*e*), *e*=*d*, кг	50	50	50	50
Число поверочных делений (*n*)	160	200	240	300
Пределы допускаемой погрешности при поверке (в эксплуатации), кг $0 < m \leq 50e$ $50e < m \leq 200e$ $200e < m \leq 300e$	±50 (±75) ±75 (±125) -	±50 (±75) ±75 (±125) -	±50 (±75) ±75 (±125) ±100 (±175)	±50 (±75) ±75 (±125) ±100 (±175)
Диапазон рабочих температур, ºС	от -10 до +40			
Параметры электропитания от аккумулятора транспортного средства постоянный ток: - напряжение, В	от 12 до 24			
Масса устройства, кг, не более	10			
Габаритные размеры (высота; ширина; глубина), мм, не более	204; 148; 108,5			